



KURIER Wileński

SOBOTA, 23 STYCZNIA 1993 R.
Nr 14 (12038)

Obradować będą do 8 lutego

21 stycznia na posiedzeniu wieczornym Sejmu RL wystuchano dorocznego referatu tymczasowo p.o. prezydenta Republiki Litewskiej Algirdasa Brazauskasa. Zawierał on analizę głównych problemów polityki wewnętrznej i zagranicznej Republiki Litewskiej.

Następnie A. Brazauskas odpowiedział na pytania posłów na Sejm.

Po przerwie w dalszym ciągu omawiany był projekt uchwały o kontynuowaniu pierwszej sesji Sejmu Republiki Litewskiej. Postanowiono przedłużyć pierwszą sesję i jej obrady zakończyć 8 lutego 1993 r.

Uchwalono odezwę Sejmowi do Rady Najwyższej Federacji Rosyjskiej. Dokument konstatuje, że dotychczas na terytorium Rosji działa przestępcza wobec Litwy i antypaństwowa organizacja „Kompartia Litwy”.

Po drugim omawianiu zaakceptowano projekt budżetu na rok 1993.

Na zakończenie posiedzenia tymczasowo p.o. prezydenta Re-



W SEJMIE REPUBLIKI

publiki Litewskiej A. Brazauskas odczytał dekret „W sprawie przewodniczącego Zarządu Banku Litewskiego V. Baldisiusa”, w którym wyraża się wobec niego wotum nieufności.

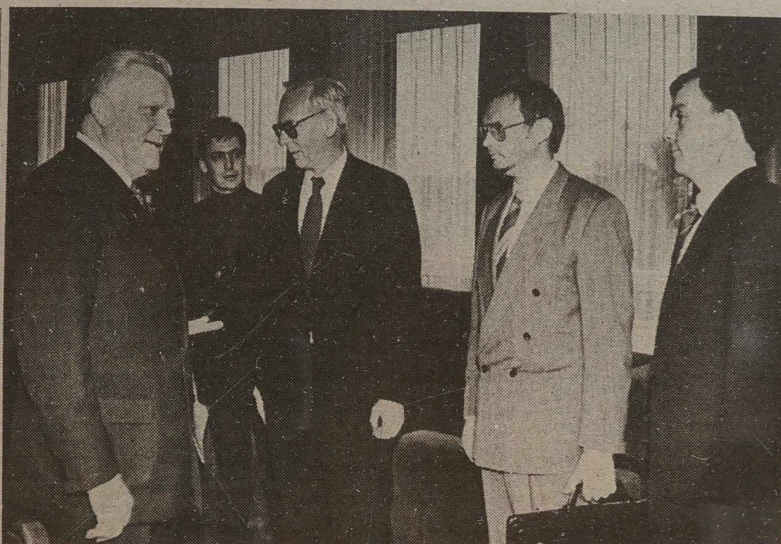
Szerszą informację w tej kwestii złożył przewodniczący Komitetu budżetowego Kęstutis Jaskelevičius. Odpowiedział on również na pytania posłów na Sejm.

Na wniosek frakcji DPPL zrobiono przerwę w debacie do następnego posiedzenia. (ELTA)

ODEZWA SEJMU DO RADY NAJWYŻSZEJ FEDERACJI ROSYJSKIEJ

21 stycznia na wieczornym posiedzeniu plenarnym Sejmu Republiki Litewskiej uchwalona została odezwa Sejmu Republiki Litewskiej do Rady Najwyższej Federacji Rosyjskiej. Sejm z uroczystym stwierdza, że na terytorium Federacji Rosyjskiej działa „Kompartia Litwy”. Wyraża on głęboką troskę o organizację polityczną sprzyjającą w latach 1990–1991 agencji zbrojnej ZSRR na Litwie. Uchwalona przemowa obalać praktykę władzy Republiki Litewskiej. Działalność „Kompartii

Litwy”, organizacji antypaństwowej i przestępczej na Litwie jest zakazana. Sejm litewski żywi nadzieję, iż Rosja z uwagi na międzynarodowe umowy FR i RL oraz zobowiązania własne jako członka ONZ i KBWE, podejmie odpowiednie kroki i nie będzie tolerowała działającej przeciwko Litwie organizacji o charakterze terrorystycznym. co niewątpliwie przyczyni się do dalszej poprawy stosunków między Litwą a Rosją — głosi apel Sejmu. Centrum informacji i analizy Sejmu Republiki Litewskiej ELTA



NA ZDJĘCIU: podczas spotkania.

Fot. ELTA

A. Brazauskas przyjął delegację KBWE

22 stycznia tymczasowo p.o. prezydenta Republiki Litewskiej Algirdas Brazauskas przyjął delegację Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie z Głównym Komisarzem ds. mniejszości narodowych Maksem Van der Stoepem.

W rozmowie z A. Brazauskasem główny komisarz podkreślił,

że sytuacja mniejszości narodowych na Litwie jest lepsza niż na Łotwie. Posłużyła również temu ustawa o obywatelstwie Litwy. Maks Van der Stoel interesował się wprowadzeniem instytucji ombudsmena na Litwie. Ombudsmenowie — to ludzie, powołani do rozpatrywania różnych zażaleń ludności. A. Brazauskas poinformował, że art. 73 Konstytucji Litewskiej przewiduje po-

wołanie instytucji kontrolerów sejmowych, która właśnie pełnić będzie funkcje ombudsmenów.

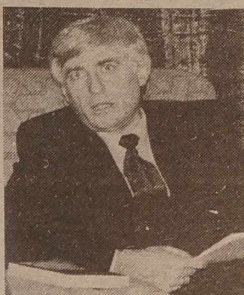
A. Brazauskas w odpowiedzi na pytanie, czy się nie zmniejsza tempo wycofywania armii rosyjskiej powiedział, że wycofywanie odbywa się planowo i jest to dziś raczej problem nie polityczny, lecz bytowy.

Porozumienie między dwoma państwami w trzech poziomach

ROZMOWA Z WICEMINISTREM KULTURY
I SZUKI RP Michałem JAGIELŁĄ

KURIER WILEŃSKI:
— Będą już po raz piąty w ciągu ostatnich paru lat bawić się w oficjalną wizytę w Litwie. Wiceminister kultury i sztuki Republiki Litewskiej i od czasu tego porozumienia. Co jest jego założeniem?
MICHAŁ JAGIELŁO:
— To porozumienie między Litwą i Polską określa różne kierunki współpracy w perspektywie najbliższych dwóch lat. Jest to porozumienie dosyć ogólne, ma charakter ramowy. Jego założeniem jest wzajemne zaufanie, że uszczegółowi je w przyszłości. Obejmuje ono główne kierunki działań obu ministerstw, które zrealizowałyby w ramach porozumienia walek Polacy w Litwie i Litwini w Polsce. My, nasze ministerstwo kultury i sztuki, chcielibyśmy, aby kultura polska była obecna w Litwie i dlatego jest podstawą naszego ośrodka jest adresowana do inteligencji mieszkającej w Litwie — i do tych, którzy nie mają możliwości obywatelstwa

litewskiego, i do tych, którzy są Polakami obywatelstwa litewskiego. Ta wymiana — ze zrozumieliśmy względów — ma niejako trzy poziomy. A więc — poziom artystyczny. Przykładowo — jak się wymienia teatr to najważniejsze, żeby ten teatr po prostu zaistniał. Byłoby dobrze, żeby on docierał i do inteligencji litewskiej, i do inteligencji polskiej. To jest ten poziom — nazwijmy to tak — podstawowy. Poziom drugi — to znaczy, że będziemy starali się tak dobierać nasze propozycje, aby w większym niż dotychczas stopniu mogły one się cieszyć zainteresowaniem Polaków mieszkających w Litwie. I warstwa trzecia — obliczona tylko i wyłącznie na polskie skupiska, no, chociażby zamieszkałe na Wileńszczyźnie. Na przykład — występy trupy „Teatru na Kresach” obliczone są tylko i wyłącznie na klientów polską. No trudno byłoby sobie wyobrazić, żeby publiczność litewska wałła na to — przy-



kładowo — na „Dwie bliźny” — drzwiami i oknami. Ale w planach mamy także przyjazd do Litwy Teatru Witkacego z Zakopanego. Jest to teatr bardzo ambitny i atrakcyjny, niewątpliwie będzie on także atrakcyjny i dla elit litewskich. Albo — występ znanego zespołu „Czerwone gitary”, który na pewno przyciągnie i młodzież polską, i litewską. No i szereg innych imprez — recitale, poezja śpiewana, wystawy plastyczne i tak dalej...

Ponadto jest dużo obustronnych działań podejmowanych także spontanicznie bez programowania przez ministerstwo kultury i sztuki. Na przykład — czwarte już polsko-litewskie se-

minarium muzykologiczne w Krakowie, które się odbędzie wiosną bieżącego roku. Organizuje się je w ramach wymiany między Związkami Kompozytorów Polski i Litwy. No i — prasa polska, jej wysyska. Przenosimy w tym roku blisko 2 miliony złotych w byłym bloku tak zwanym socjalistycznym. Przede wszystkim — to jest Litwa, Białoruś, Ukraina i inne kraje, gdzie żyją większe skupiska polskie. Rozsyłamy to przede wszystkim do szkół, do parafii.

— Może można byłoby prosić sów parę o sprawie Litwinów mieszkających w Polsce.

Nadal staramy się wspierać Związek Litwinów w Polsce. Ponieważ nasze prawo budżetowe zabrania pokrywania opłat za wynajm lokali — staramy się to rekompensować w inny sposób, dofinansujemy co najmniej po jednym tytule prasy ukazującej się w Polsce w obcych językach. No i w miarę możliwości staramy się wspierać różne inne inicjatywy, na przykład festiwale, czy przeglądy.

Czy to obecne podpisanie porozumienia w sferze współpracy, wymiany kulturalnej między Polską i Litwą jest kontynuacją poprzednich rozmów, pertraktacji, porozumień, które Pan przeprowadzał w latach wcześ-

niejszych bawiąc z oficjalnymi wizytami w Litwie? Mam na myśli porozumienia między Panami Ministrami — Michałem Jagiełłą i Dariuszem Kuolysiem.

— Wiem o co pani chodzi. Ale muszę zacząć od początku — od Moskwy. A więc były umowy w ramach Sojuszu. Potem zaczęło to się rozpadać. I wtedy mieliśmy bardzo szybko podpisane umowy i porozumienia z — Białorusią, z Ukrainą, z Moskwą... Natomiast z Litwą działaliśmy na podstawie roboczego protokołu. Sądzę, iż ten fakt, że myślimy od razu nie uznali niepodległości Litwy — to gdzieś tam ciążyło na rozmowach. Nie przeszkadzało to nam jednak w naszej codziennej pracy, bo te kontakty między naszymi ministerstwami mieliśmy naprawdę robocze. Natomiast trudno było jak gdyby si porozumieć. Teraz — nadszedł chyba dobry moment bo były wizyty i uprzedniego premiera Republiki Litewskiej Aleksandra Aibišy w Warszawie, i obecnego premiera Bronisława Lubysa w Wigrach z naszą panią premier Hanną Suchocką. Natomiast między naszymi ministerstwami nigdy nie było ochłodzenia.

— Dziękuję Panu Ministrowi za te rozmowy.

Rozmawiała
Aldwida ROLSKA
Fot. B. Kondratowicz

Referat p. o. Prezydenta RL A. Brazauskasa

Odsetki za udzielane
ty cegieł rosły. Z powodu
sokiej stopy procentowej
by znacząco zahamowa-
cesy inwestycyjne. W po-
nym kapitale dominują
krótkoterminowe, stanowią
95,2 proc. i wszystkie są
guły wykorzystywane na
canie wynagrodzeń.

Istniało kilka obiektów
przyczyn, wywierających
średni wpływ na wzrost
tów. Za podstawową uwag
nieracjonalnie wykorz
przez rząd prawo, jakie

(Ciąg dalszy na str. 2)

(Ciąg dalszy na str. 2)

(Ciąg dalszy ze str. 2)

leży ustawy, do ustalania minimum i maksimum procentów. Zamiast tego, aby starać się jak najbardziej trzymać na wszystkich środkach trzymanych w bankach minimalną normę procentów podniosli do 60,5 proc. Chociaż posiadaczom środków nie wyrównało to strat spowodowanych przez inflację, ale bardzo podniosło odsetki za wzięte udzielenie przez banki kredyty i uczynili je nadmiernymi dla gospodarzy, spółek, przedsiębiorstw.

Drugą ważną przyczyną było to, że ani Bank Litewski ani Litewski Bank Rolny praktycznie nie miały swobodnych zasobów kredytowych. Jednocześnie dofinansowywały by banki komercyjnymi. Chociaż posiadaczom środków nie zawsze udzielały one kredytów.

W roku ubiegłym był bardzo wyraźny kryzys rozliczeń. Zdaniem specjalistów, największy po drugiej wojnie światowej. Niewypłacone dotknęło to boleśnie naszą gospodarkę.

Bank Litewski podjął pewne środki dla zreorganizowania rozliczeń i przewidywania kryzysu w płatnościach. Jednakże, przede wszystkim, nieodzwrotnie są wspólne wysiłki rządu Litwy, szczególnie Ministerstwa Finansów i Banku Litewskiego oraz koordynacja działalności dla rozwiązania tych problemów i zagwarantowania ochrony interesów ekonomicznych naszych podmiotów gospodarczych.

Niestety, wysiłki zarówno rząd, jak i Banku Litewskiego były niewystarczające. Dziś mamy zakłonne rozliczenia wewnętrzne nie możemy realizować rozliczeń między państwami. Wschodu, nawet nie potrafimy rozwiązać na szczeblu państwowym problemów handlu walutą niewymienialną i posilićmy to sprawę samopas. Nie jest to jedyny zarzut pod adresem Banku Litewskiego. Dużo faktów samowoli i naruszenia ustaw notuje się w bankach komercyjnych. Niezwycięż długotrwałe przewlekanie pieniędzy z konta płatnika na konto odbiorcy. Bank Litewski w istocie nie spełnia funkcji kontrolowania banków komercyjnych.

Zmniejszanie się produkcji, inflacja, kryzys rozliczeń, zmiany warunków handlu zarówno w stosunkach z partnerami handlowymi za granicą, jak też w realizacji produkcji na rynku wewnętrznym boleśnie odbiły się na stanie finansowym i ekonomicznym podmiotów gospodarczych, którzy moglibyśmy określić jako krytyczny. W 1992 r. szybko rosła liczba przedsiębiorstw pracujących ze stratami. Na przykład, na 1 stycznia 1992 r. przedsiębiorstw państwowych i państwowych - akcyjnych, pracujących ze stratami było 256, zaś 1 października 1992 r. już 463, tj. liczba ich wzrosła prawie dwukrotnie.

W 1992 r. dużo dyskutowano nad możliwościami wprowadzenia litła. Jednakże napięcie między rządem a Bankiem Litewskim przeszkodziło wprowadzeniu go. Dotychczas nie udało się normalnie koordynować polityki pieniężnej i kredytowej. Dlatego dotychczas niemożliwe jest podjęcie racjonalnych i skutecznych decyzji w sprawie wprowadzenia naszej waluty narodowej - litła. Trzeba jak najprędzej umocnić kierownictwo Banku Państwowego i Komitetu.

Jednym z podstawowych kierunków reformy jest prywatyzacja, z którą są związane wszystkie procesy prywatyzacji. Rzeszyściwi następujące dane: w ciągu całego okresu prywatyzacji sprzykano zalewemu 15,2 proc. kapitału zakładowego przedsiębiorstw, czyli 32 proc. wartości całego kapitału przewidziano do prywatyzacji.

Wielką powoli przebiegała prywatyzacja za walutę wymienialną. W ciągu całego okresu na walutę za walutę sprzedano 9 mld. 830 tys. dolarów. Obiektów nabyli przedsiębiorstwa Litwy i tylko 2 —

skie i zagraniczne. Jest oczywiste, że nie stworzono niezbędnych warunków do inwestycji zagranicznych.

Od lutego 1992 r. w procesie prywatyzacji uczestniczą inwestycyjne spółki akcyjne, których jest obecnie około 350. Zgromadziły one sporą część czeków inwestycyjnych. Ponieważ ustawowo nie była regulowana ich działalność, więc prócz pozytywnych miała ona też cechy negatywne: zaistniały przesłanki do nadużyć i naruszenia w ten sposób interesów zarówno państwa jak i poszczególnych osób.

W czasie prywatyzacji wyłoniło się również więcej problemów tego procesu. Przede wszystkim są to niedociągnięcia organizacyjne, umożliwiające zainteresowanym umówi blokowaniu przebiegu prywatyzacji, ukierunkowania jej nielegalnymi środkami na korzystne dla siebie tory. Innym problemem jest, że system praworządności nie jest przygotowany do nadzoru prawnego nad procesem prywatyzacji.

Według danych posiadanej informacji, proces prywatyzacji coraz bardziej kontrolują poszczególne ugrupowania wspólnie ze skorumpowanymi przedstawicielami instytucji administracyjnych. Takiej sytuacji nie wolno tolerować.

Wszystko to prócz innych przyczyn ekonomicznych, administracyjnych i prawnych utrudnia warunki przedsiębiorczości i nie zapewnia ochrony prywatnej własności oraz gwarancji dla inwestorów litewskich i zagranicznych.

Dotychczas prywatyzacja nie pobudzała efektywności produkcji, tworzenia nowych miejsc pracy. Zatem trzeba przedsięwziąć kroki, związane z tą kwestią.

Obecnie w przemyśle republiki dominuje kapitał państwowy, stanowiący 72 proc. Trzecia część produkcji przemysłowej stanowią artykuły spożywcze, jedna czwarta — towary przemysłowe lekkiego, blisko 18 proc. — maszyn i urządzeń. Największą część produkcji zakłady republiki dostarczają na rynek wewnętrzny (60 proc.). Blisko 30 proc. wywożą do WNP, Łotwy, Estonii i Gruzji i blisko 10 proc. eksportują do innych państw świata. Dowodem na to, jak dotychczas trudno jest naszym producentom konkurować na rynku zachodnim.

W 1992 r. wytworzono i dostarczono konsumentom o połowę produkcji mniej niż w 1991 r., jak już wspomnieliśmy, o 55 proc. mniej niż w 1989 r. (na Łotwie — 0,35 proc., w Estonii — 0,43 proc., na Białorusi — 0,11 proc. mniej). Ceny towarów wyprodukowanych w przedsiębiorstwach republiki w ciągu roku wzrosły 47 razy, a w okresie ostatnich trzech lat — 110 razy.

W 1992 r. wytworzono tyle produkcji (w cenach porównywalnych), ile w 1973 roku, tj. 20 lat temu.

O rozwoju najważniejszego sektora infrastruktury produkcji — energetyki w 1992 r. decydowały wzrost cen naliczanego w Rosji paliwa i zmiany warunków handlu. Pozostało w istocie jednakowo zapewnienie się w paliwowe nośniki energii. Kupowało je nie tylko na podstawie porozumień między państwami, ale też z inicjatywą struktur komercyjnych. Jednakże tego nie wystarczyło dla zaspokajania potrzeb Litwy. W ciągu kilku miesięcy nie działała rafineria w Możejka.

Karygodnie przewlekły się dyskusje dotyczące budowy terminalu naftowego. Problem ten stał się przedmiotem spekulacji i ambicji politycznych. Powinny wreszcie uświadomić, że jednokanałowe zaopatrzenie w paliwo nosniki energii stwarza zagrożenie dla niezależności gospodarczej naszego państwa.

Dla zaspokojenia minimalnych potrzeb na zakup paliwa, musimy mieć około 1 mld dolarów. Jeżeli nie podejmijemy radykalnych środków oszczędzania energii, kwota ta ciężkim brzemieniem będzie nie tylko obciążać budżet, ale też częściowo zagranicznych będziemy musieli

przeznaczyć na zakup paliwa albo pokrywanie różnicy cen. Oszczędność energii trzeba przede wszystkim rozpocząć od ewidencji jej zużycia. W najbliższym czasie trzeba zorganizować produkcję przyrządów do ewidencji gazu i szczególnie ciepła oraz przystąpić do ich wdrażania. Na Litwie są wszystkie możliwości, aby to uczynić.

Kształtując politykę rozwoju przemysłu Litwy, ministerstwa przemysłu i handlu oraz gospodarki powinny przede wszystkim zalecać, ile mamy produkować nowoczesnych mineralnych, cementu, prefabrykowanego żelbetu i innych gałęzi, gdyż są to gałęzie przemysłu zużywające bardzo dużo energii.

Ogólny upadek gospodarki Litwy jest bardzo wyrazisty w pracy systemów transportu. W roku 1992 przedsiębiorstwo państwowe „Lituvos geležinkeliai” dla odbiorców ładunków republiki przewiozły półtorakrotnie mniej, a wszystkie przedsiębiorstwa transportu samochodowego dwukrotnie mniej towarów niż w 1989 roku. Ilość towarów w porcie Klaipėdskim w ciągu roku zmniejszyła się ponad dwukrotnie.

Jeżeli system transportu wyobrazi sobie jako arterie jednolitego organizmu gospodarczego, to liczby charakteryzujące stan transportu obiektywnie wskazują na niewydolność całego organizmu. Szczególnie duże zaniedbanie budowlane obciążenie portu w Klaipėdzie. Jest to kompleksowe zadanie dla wszystkich struktur rządu. Trzeba jak najprędzej przygotować system umów między państwowymi, który skierowałby polski tranzytowy ładunek z Rosji, Ukrainy, Białorusi przez port w Klaipėdzie. Osobno trzeba poruszyć kwestię modernizacji przeprawy promowej i poszukiwania nowych partnerów. W razie rozwiązania tych strategicznych zadań systemu transportu znacznie zwiększyłyby się również obciążenie innych ogniw systemu transportu. Państwo miałyby zapewnić stałe źródło dochodów.

Rok ubiegły był szczególnie trudny dla rolnictwa. Zaczęło realizowanie przyjętych w 1991 r. zasadniczych ustaw, które stworzyły podstawę prawną reformy rolniej. Niefortunnie zamierzona reforma skomplikowała susza. Wszystko to warunkowało istotne zmiany w rolnictwie. Ten sektor gospodarki jest ważny nie tylko pod względem ekonomicznym, ale też w ogóle stabilności kraju. Jednakże jego wkład w kształtowanie ogólnego produktu narodowego obniżył się z 30 proc. w 1989 roku do 11 proc. w 1992. Tylko w ciągu jednego roku produkcja roślinna zmniejszyła się o 41 proc., zwierzęca — o 38 proc. Licząc w cenach porównywalnych w roku ubiegłym ogólna produkcja rolnictwa znajdowała się na poziomie 1966 roku. Do 1 stycznia 1993 r. w porównaniu z 1990 rokiem we wszystkich gospodarstwach pozostało 57 proc. świń, 64 proc. drobitu, 75 proc. bydła. Produkcja wszystkich bez wyjątku siedmiu podstawowych artykułów uprawy roślin i hodowli zwierząt — zbóż, ziemniaków, warzyw, owoców i jagód, mięsa, mleka i jaj bardzo obniżyła się w ciągu ostatnich trzech lat w przeliczeniu na jednego mieszkańca. Porównano nasze rolnictwo mogło wyżyć prawie 7 milionów ludzi, teraz coraz bliżej jesteśmy sytuacji, gdy produkcja w najlepszym przypadku zaspokoi wyłącznie potrzeby wewnętrzne. A gdzie nasze możliwości eksportowe? Z powodu zmniejszającej się produkcji i obniżenia zdolności nabywczej mieszkańców misja i, w przeliczeniu na jednego mieszkańca w porównaniu z 1989 rokiem konsumuje się o jedną czwartą, mleka — o jedną trzecią, ziemniaków — o połowę mniej. Dalsze obniżanie produkcji i spożycia, jeżeli potrwa, będzie miało niezwykle ciężkie skutki społeczne i ekonomiczne dla wszystkich mieszkańców Litwy.

W roku ubiegłym sytuacja ekonomiczno-finansowa gospodarki i społeczeństwa była bardzo trudna. Ceny zasobów materiałowo-technicznych i energetycznych oraz taryfy świadczone rolnictwu usług rolni o wiele przewyższały, niż ceny skupu produkcji rolniej. Przy pomocy regulowania państwowego (wspierania przez państwo cen skupu i subsydiów) zmierzano bardziej do zahamowania wzrostu rynkowych cen detalicznych niż utrzymania dochodów rolników. Średnie miesięczne zarobki pracowników rolnictwa były najniższe wśród innych gałęzi gospodarki. Na przykład, w listopadzie były one 3,4 razy mniejsze od zarobków pracowników przemysłu spożywczego. Naturalnie, że ludzie wsi mieli dochody z gospodarstwa osobistego, jednakże jest oczywiste, że rolnikowi naprawdę było najtrudniej w przebudowie ekonomii. Przypomnijmy miliardowe zadłużenia dla spółek rolniczych, gospodarzy i mieszkańców, gdy za sprzedane zwierzęta rozliczano się dopiero po kilku miesiącach, gdy za dostarczanie świnie zalewemu można było kupić prosię. Trudno było nie tylko w sensie ekonomicznym. Dotychczas wielu gospodarzy i pracowników spółek rolniczych dręczyła niepewność przyszłości: sytuacja rozpoczynających gospodarować rolników jest trudna, a większość spółek, utworzonych na podstawie nieracjonalnie ukształtowanych kompleksów produkcyjno-technologicznych, jest niezdolna, gdyż w wielu przypadkach ziemia została oddana od kapitału lub odwrótnie.

Jednym z celów realizowanej reformy rolniej jest przywrócenie praw własności byłych właścicieli i spadkobierców. Prawie pół miliona ludzi chce odzyskać ziemię w naturze, tylko około 70 tys. pretendenci pragnie otrzymać kompensatę. Faktycznie w ciągu 11 miesięcy odmierzone 547 tys. ha gruntów dla 62,3 tys. byłych właścicieli lub spadkobierców. Stanowi to około 16 proc. powierzchni ziemi, którą ludzie chcą odzyskać. Powstają drobne gospodarstwa. Buzi obawy to, że średnia wielkość gospodarstwa nie sięga 9 ha. Pragnąc nabyć sprzęt rolniczy i materiały budowlane gospodarz nie może obejść bez pomocy banku. Niestety, zasobów kredytowych brakowało, a stopa procentowa była po prostu zbyt wygórowana. Utworzony w lutym fundusz wspierania rolników pozostał nie indeksowany.

Z trudnym prywatyzowanemu majątkowi przedsiębiorstw rolnych. Popołoniu wiele błędów już w czasie przyjmowania ustaw, a szczególnie aktów poustawaowych. Obecnie sprywatyzowano już ponad trzy czwarte podlegających prywatyzacji majątku, jednakże część kapitału funkcjonuje nieefektywnie, jest zamrożona lub rozgrabiana. Według danych Departamentu Statystyki, niezaoranych pozostało około 0,5 mln hektarów gruntów. Nieuchronnie odbije się to na tegorocznych planach. Na zime przygotowane tylko połowę potrzebnej ilości pasz objętościowych i soczystych własnej produkcji. Reformę rolną trzeba koniecznie korygować. Rząd i Ministerstwo Rolnictwa powinny w szybszym tempie doskonalić uchwały i akty poustawaowe. Należy sprzykować cele naszej polityki rolnej, ustalić stanowisko wobec drobnych nieefektywnych pod względem ekonomicznym gospodarstw, przewidzieć konkretne środki regulowania ekonomicznego. Więcej uwagi należy poświęcać również rozwiązywaniu problemów społecznych wsi. Jednakże najważniejsze jest to, aby wsiąca cała ziemia została obciążona i każdy właściciel lub użytkownik ziemi miał gwarancję, że plony będą należały do niego.

Nie mniej trudna sytuacja ukształtowała się również w budownictwie. Według posiadanych danych, w 1992 r. wykonawcze przedsiębiorstwa budowlane zrealizowały o 23 proc. robót mniej niż w 1991 roku i o 48 proc. mniej niż w 1989. Zmniejszył się wkład przedsiębiorstw państwowych.

Do najboleśniejszych dla ludzi problemów jest zmniejszanie się budownictwa domów mieszkalnych. W 1992 roku, licząc na

10 tys. mieszkańców, zbudowano 32 mieszkania, tj. prawie trzykrotnie mniej niż w roku 1989. Co prawda, w 1992 r. zbudowano więcej domów indywidualnych i spółdzielczych, jednakże obserwuje się opóźnienia w przydzielaniu parcel w dużych miastach na budowę domów mieszkalnych, a szczególnie w Kownie.

Na skalę budownictwa duży wpływ wywarło podrożenie materiałów budowlanych. Ceny robót budowlano-montażowych domów mieszkalnych w 1992 roku nadal rosły i przekroczyły już 76,5 razy ceny z 1989 roku.

SAMORZĄD LOKALNY

Państwo zetknęło się z problemami samorządu, zaistniały z powodu niedoskonałości ustawy o podstawach samorządu terenowego. W ustawie tej niewystarczająco dokładnie podzielono kompetencje rządu i samorządów, jak też rad i zarządów. Prócz tego, dotychczas w żadnej ustawie majątek państwowy nie jest jasno rozdzielony i określony między dwoma formami, tj. majątek, którym dysponuje państwo, i majątek, którym dysponują samorządy. Moim zdaniem, wszystkie nieporozumienia rządu i samorządów były (i pozostają), gdyż nie potrafimy rozwiązać tych fundamentalnych problemów. W razie pomyślnego ich rozstrzygnięcia, można byłoby rozszerzyć autonomizację samorządów, zwiększyć ich odpowiedzialność. Dziś urzędnicy samorządów nie czują się wystarczająco odpowiedzialni zarówno z powodu ewentualnych nowych wyborów, jak też podziału administracyjnego. Chcąc uspokoić, że w wsi obowiązujących ustaw i zgodnie z Konstytucją Republiki Litewskiej nowe wybory powinny odbyć się dopiero za dwa lata.

Teraz będę mówił o stosunkach kościoła i państwa.

KOŚCIOŁ

Bardzo cenimy rolę kościoła w życiu społeczeństwa, gdyż utrzymuje on spokój, moralność społeczną, rozwija wartości narodowe. Przyczyni się do tego również spodziewana wizyta papieża Jana Pawła II, do której powinniśmy się odpowiednio przygotować.

Państwo konsekwentnie przestrzega aktu restytucji sytuacji Kościoła Katolickiego na Litwie. Samorządy w porozumieniu z duchowieństwem powinny przede wszystkim i konkretnie rozstrzygać kwestie, nasuwające się w trakcie realizacji aktu o restytucji. To dobrze, iż niebawem zostanie zwrocony pałac biskupi w Wilnie, w Kownie niedawno zwrocono pałac arcybiskupstwa, przygotowuje się do zwrotu Domu Perkanusa. Zwraca się budynki należące do Luterskiej Wspólnoty Religijnej.

Państwo będzie tolerancyjne wobec wszystkich wyznań religijnych. Chcielibyśmy wyrazić nadzieję, że duchowieństwo uniknie pokusy nadmiernej angażowania się do życia politycznego, pozostanie powściągliwe i godne.

STOSUNKI NARODOWOŚCIOWE

Do najważniejszych kryteriów demokratyczności państwa należą prawa mniejszości narodowych.

Na Litwie problemy stosunków narodowościowych rozstrzygane są dosyć pomyślnie. Opinia światowa, eksperci międzynarodowi, większość polityków zagranicznych nawet ci, którzy nie żywią wobec Litwy wielkich sympatii, pozytywnie oceniają sytuację mniejszości narodowych w naszej republice.

Ustawa o mniejszościach narodowych i uzupełnienia do niej oraz ustawa o obywatelstwie umożliwiły położenie tam różnym insynsacjom politycznym zarówno wewnętrznym, jak też międzynarodowym.

Dzięki wysiłkom instytucji państwowych, całego społeczeń-

(Ciąg dalszy na str. 4)

Litwa przeżywa bardzo ciężkie czasy

(Ciąg dalszy ze str. 3)

stwa, w tym również mniejszości narodowych, na Litwie unięli większych napięć w stosunkach narodowościowych, nie poddano się prowokacjom.

Poważniejsze problemy zaistniały tylko w Litwie Wschodniej, gdzie obu zainteresowanym stronom niekiedy brakowało życzliwości i tolerancji. Zwłaszcza z ogłoszeniem prawnych wyborów do rad rejonów wileńskiego i sołecznickiego niepotrzebnie rozpalała namietność.

Czas i wspólnie troski rozwiązują takie problemy lepiej, niż kategoryczne żądania lub narzucanie woli.

KULTURA, NAUKA, OŚWIATA

W nowych warunkach przejścia do gospodarki rynkowej trudny jest stan kultury, nauki, oświaty i sportu.

Prywatyzacja instytucji kultury często sprzeczna jest z interesami państwa i społeczeństwa. Jako że zmniejszono jej finansowanie, wiele placówek kultury nie jest w stanie płacić nawet za prąd i ogrzewanie. W wielu miejscach, zwłaszcza na wsi, szybko zanikały kluby, biblioteki. Z powodu różnych reorganizacji kultury bardziej troszczyć się o chleb, niż potrzeby kulturalne, dlatego kilkakrotnie zmniejszyła się liczba zwiedzających muzea, uczęszczających do teatru.

Państwo, pragnąc zachować swe bogactwo duchowe, powinno żywność poszukiwać możliwości popierania kultury, sztuki profesjonalnej. Właśnie w tym celu w roku ubiegłym ufundowano 50 stypendiów państwowych dla utalentowanych artystów, tworzono różne fundacje. Finansowo poparto edycję ponad 100 książek (słowników, dzieł spuścizny lituanistów, klasyków).

W 1992 roku kontynuowano reformę oświaty, przystąpiono do realizowania integracji nauki i studiów, zalegalizowano autonomię wyższych uczelni i państwowych instytutów naukowych.

Jednakże częstokroć reorganizacja stała się celem samym w sobie, tworzono nieefektywne ogniska zarządzania nauką. Niekiedy wybierano priorytety kierując się motywami ideologicznymi, nie zaś kryteriami celowości praktycznej lub naukowej. Zaniedbanie budzi obawę, że potencjał naukowy. Bardzo wiele specjalistów o wysokich kwalifikacjach odchodzi z instytucji nauki i studiów.

Nie może nas zadowolić również stan oświaty. Powinniśmy z budżetu państwowego wspierać dzieci z rodzin upośledzonych pod względem socjalnym, powinniśmy dopiąć tego, aby wszyscy bez wyjątku mogli uczęszczać do szkoły, musimy rozszerzać wydawnictwo nowych podręczników, komputeryzację, a najważniejsze — tworzenie różnych placówek dydaktycznych. Musimy się troszczyć, aby, co prawda, w trudnej sytuacji, udało się zachować chociaż minimalną liczbę szkół sportowych, którym grozi zamknięcie i likwidacja. Należy przyznać, że sport, rozsławiający wcześniej Litwę i spełniający dużą rolę w pielęgnowaniu odrodzenia narodowego, doznał takiego niszczącego oddziaływania, które można chyba porównać ze skutkami reformy rolnej.

Nie wszystko zrobiono również w zakresie ustawodawstwa. Od waszej baczności i uwagi, szanowni posłowie na Sejm, wobec kultury, nauki, oświaty i sportu będzie zależało, kiedy zostanie przyjęta szczególnie ważna ustawa o mecenacie, przewidująca ulgi dla osób fizycznych i prawnych. Podatki w ogóle powinny być sprzyjające wobec tych dziedzin. Równie nieodczuwalna jest ustawa o prawach autorskich, własności intelektualnej. Warto pomyśleć o uprawnieniu własności organizacji społecznych, podległych

im organizacji, instytucji naukowych.

Tylko zgodnie rozstrzygając te wszystkie kwestie będziemy w stanie chociaż częściowo zapobiec emigracji utalentowanych artystów i naukowców, uniknąć intelektualnego upadku, zafacowania w stosunku do światowych technologii powstrzymać wywóz z Litwy dóbr kulturalnych i sztuki, wynalazków naukowych.

OCHRONA ZDROWIA

Pogorszenie się życia i spadek konsumpcji, nielatawa sytuacja ekologiczna ujemnie wpłynęła zarówno na zdrowie fizyczne, jak i psychiczne ludności. Więcej umiera niecierpiąc w wyniku chorób serca i naczyń krwionośnych, wzrosła też urazowość. Poczyniono dopiero pierwsze kroki w zmianie orientacji zasadniczej ochrony zdrowia poprzez tworzenie instytucji lekarza rodzinnego. Z trudem reorganizując się przychodnie, z opóźnieniem przystąpiono do ubezpieczenia zjawiska w systemie ochrony zdrowia. Nie została uchwalona ustawa Republiki Litewskiej dotycząca zdrowia.

Nie możemy, oczywiście, pozwolić na to, aby pomoc lekarską znalazła się, poniżej krytycznej granicy, ma być stworzony priorytet ochronie zdrowia ludności, ale i pracownicy służby zdrowia powinni się nauczyć oszczędnie i racjonalnie korzystać z nielato otrzymywanych środków. Dobrze znana jest sławna historia z 5 mln dolarów USA, wydanych na nieodpowiednie instrumenty i leki. Jak dotychczas brak koncepcji w sprawie sprzętu medycznego, chociaż w moim przekonaniu w naszym kraju wiele spraw można załatwić, gdyż mamy zdolnych inżynierów i niełązbażę techniczną.

Mieszkańcy republiki są bardzo źle zaopatrywani w medykamenty. Rząd korzystając z różnych źródeł finansowania różni radykalnie rozstrzygać ten żywotnie ważny problem. Ministerstwo Zdrowia powinno przedstawić Sejmowi do rozpatrzenia ustawę o ubezpieczeniu zdrowia i opracować konkretną strategię ochrony zdrowia, która by pomogła zachować zdrowie każdego obywatela, a w razie choroby by we wszech miar zmniejszyła groźbę śmierci i inwalidztwa.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zdrowie ludzkie w znacznym stopniu zależy od stanu środowiska. Istnieje kilka problemów, wymagających konsolidacji wszystkich wysiłków, przede wszystkim — ochrona wody. W dobie obecnej zaledwie 24 proc. zanieczyszczonych wód ściekowych oczyszcza się zgodnie z normą. W ubiegłym roku rozpoczęto finansowanie budowy oczyszczalni ścieków dużych miast. Należy stale nadzorować, czy efektywnie wykorzystuje się te środki i odpowiednio wykorzystywać otrzymywaną z zagranicy pomoc.

Nie mniej jest ważna ochrona atmosfery. Rokokownie do atmosfery trafia około miliona ton zanieczyszczeń. Głównymi sprawcami zanieczyszczenia są transport i przemysł. Niestety, z różnych przyczyn że są wykonywane odpowiednie uchwały rządu Republiki Litewskiej oraz na ich podstawie opracowywany państwowy program transportu i ochrony środowiska.

Duże i długotrwałe zagrożenie dla zdrowia ludzi stwarzają szkodliwe odpady. Jak dotychczas nie rozpoczęto budowy przedsiębiorstwa utylizacji szkodliwych odpadów.

Głęboką ranę naszemu środowisku zadali wycofujące się wojska sowieckie. Można zrozumieć, że w skomplikowanej sytuacji ekonomicznej wielu z nas zapomina o aspektach ekologicznych. Nie chcąc jednak pozostawić obecnych problemów przyszłym pokoleniom musimy tak zorganizować przebudowę gospodarki,

aby dała ona nie tylko korzyść ekonomiczną, ale też zapewniła zdrowe warunki życia. Po wtóre, należy jak najskuteczniej korzystać z już przyjętych aktów prawnych i w razie potrzeby korygować je.

PRAWORZADNOŚĆ

Poważnym czynnikiem destabilizującym życie społeczeństwa i państwa stała się przestępczość. Pod względem swej skali i charakteru, woli regulowania życia społecznego i wywierania wpływu na strukturę władzy nabrała już ona znaczenia politycznego.

Liczba przestępstw zarejestrowanych w 1992 r. w porównaniu z rokiem 1989 wzrosła nieznacznie o 80 proc. Ponad połowę ogółu wykroczeń stanowią kradzieże mienia osobistego, zanotowano ich 26 tysięcy. Znacznie przybyło ciężkich przestępstw, częstokroć o charakterze terrorystycznym. Ciężką one nad ludnością, tworząc atmosferę strachu. Co najgorsze, pozostało jeszcze niewyjaśnionych aż 2/3 ogółu przestępstw.

Kontakty członków poszczególnych przestępczych grup sięgają nawet ministerstw, urzędów celnych i instytucji praworządności, szerzy się korupcja. Najaktywniejsze przestępcze grupy w 1992 r. potrafiły zlegalizować część bezprawnie zgromadzonych bogactw i chcą uchronić swój wpływ w organach zarządzania.

Ponieważ w czas nie położono kresu zorganizowanej przestępczości, zbyt mało udzielając temu uwagi, sytuacja stała się krytyczna. Państwo w coraz mniejszym stopniu jest w stanie obronić człowieka, jego życie i własność. Coraz więcej podmiotów gospodarczych, których państwo nie jest w stanie obronić, zmuszonych jest ulegać prawom przestępczego świata. Należy przyznać, że mamy nie tylko cieniową gospodarkę, ale i cieniowy system „prawny”.

Przestępczość wynika z wielu przyczyn, ale niewątpliwie jej rozwojowi bardzo sprzyjały trudności w naszym systemie praworządności. Strukturalnie spraw wewnętrznych oraz ich pracy bardzo zaskądliła pochopna i nieodpowiednio przemysłowa reorganizacja, w związku z czym działalność najważniejszych służb została częściowo sparaliżowana. Więcej uwagi i środków należało przeznaczyć na pomoc i zachowanie kompetentnych specjalistów, zapatrzenie materiałowo-techniczne oraz informacyjno-organów praworządności. Na ogół ta praworządność kosztuje bardzo drogo. Państwo nie powinno oszczędzać na niedofinansowaniu systemu prawnego.

Jak dotychczas nie mamy modelu reformy systemu prawnego Litwy, koncepcji jego działalności. Zlekka się z reorganizacją instytucji prawa, koordynacją ich działalności.

Sejm powinien w pilnym trybie uchwalić uzupełnienia do odpowiednich ustaw, nad czym zaczęto już dyskutować, które by pomogły organom praworządności skutecznie działać, a Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wraz z Prokuraturą powinny skorzystać ze wszystkich przysługujących im praw, aby w tej sferze nastąpił przełom. Wszyscy mieszkańcy Litwy czekają na to.

OCHRONA KRAJU

Mimo że dotychczas nie mamy koncepcji bezpieczeństwa narodowego, dziś można skonstatować, iż nasze młode państwo posiada już działający system ochrony kraju. W jednostkach ochrony kraju obecnie służą 6800 młodych ludzi Litwy, powołanych do służby czynnej. Mamy też pierwszych litewskich oficerów marynarki.

Do systemu ochrony kraju należy też ochotnicza służba ochrony kraju, w której skład wchodzi tysiące osób gotowych do obrony państwa, pomocy w razie klęski żywiołowej — jak

było minione lata przy gaszeniu pożarów i likwidacji skutków niszczących ekologicznych.

Wiadomo, że naszym wojskiem wiele jeszcze brakuje, ale są to konsekwencje ogólnych trudności odbudowy państwa. Dopiero po zwyciężeniu kryzysu gospodarczego będziemy mogli lepiej zapatrzyć swe wojsko. Ministerstwo Ochrony Kraju powinno się zastanowić, co począć z młodzieżą, nie powołaną do wojska. Sytuacja, w której służbę wojskową pełni zaledwie trzecia część chłopów w wieku poborowym, jest nie normalna. Należy doskonałą tymczasową ustawę o obowiązku służby ochrony kraju, dokładnie i wyraźnie określić służbę alternatywną, przewidzieć możliwości i cele służby poza wojskiem. Potrzeba tu wspólnych wysiłków Rządu i Sejmu.

Zatroskanie budzi też ochrona przekazanych Litwie byłych obiektów wojska rosyjskiego. Panuje tu wielki bałagan. Należy zapewnić efektywne wykorzystanie przekazanych i przekazywanych obiektów dla potrzeb gospodarki republiki, śmiało rozstrzygać kwestie ich dzierżawy i prywatyzacji bez naruszania, oczywiście, słusznych interesów Ministerstwa Ochrony Kraju.

POLITYKA ZAGRANICZNA

Za najważniejsze wyniki polityki zagranicznej 1992 r. uznalibyśmy następujące:

1) staraniem naszych dyplomatów oraz innych krajów bałtyckich w Deklaracji szczytu helskiego stworzona została międzynarodowa norma-prawna w związku z nielegalnym przebywaniem armii rosyjskiej w państwach bałtyckich;

2) w Moskwie podpisane zostały umowy w sprawie wycofania wojsk rosyjskich. W większym lub mniejszym stopniu przestrzegając tego harmonogramu z wileńskiego „północnego miasteczka” całkowicie wycofano dywizję rosyjską;

3) na Litwie usytuowały się przedstawicielstwa 7 państw obcych, a Republika Litewska otworzyła za granicą 13 przedstawicielstw. Nawiązane zostały stosunki dyplomatyczne z 32 państwami;

4) w 1992 r. podpisane zostały umowy o wymianie bezwzajemnej z 7 państwami;

5) podpisano Deklarację o przyjaźni i współpracy z Polską oraz umowę z Francją; Takie były sukcesy polityczne.

Wyodrębniłbyśmy następujące wyniki współpracy gospodarczej:

1) z Rosją podpisana została umowa o współpracy handlowo-gospodarczej na 1993 r. oraz w sprawie otwarcia przedstawicielstw handlowych;

2) podpisano umowy o rozwoju inwestycji i obustronnej ochronie z Niemcami, Francją, Szwecją, Danią, Finlandią, Norwegią i innymi państwami;

3) podpisana została umowa Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej z Republiką Litewską w sprawie handlu oraz współpracy handlowej i gospodarczej;

4) Litwa wstąpiła do Międzynarodowego Funduszu Walutowego (MFW) i została członkiem Banku Światowego oraz członkiem Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju;

5) umowy w sprawie wolnego handlu podpisano ze Szwecją, Norwegią i Szwajcarią. Umowy handlowe zawarto z Finlandią, USA i Norwegią;

6) najbardziej rozwinięte państwa świata oraz międzynarodowe organizacje finansowe zatwierdziły wielkość i źródła różnorodnej możliwej pomocy Litwie — łącznie na blisko pół mld USD. Zwracam wyjątkową uwagę Rządu i ministerstw, iż pomoc ta można otrzymać jedynie pod warunkiem posiadania szczegółowych i przegłosowanych zawczasu, ekonomicznie uzasadnionych programów wykorzystania pomocy. Wyzwaniem do ich opracowania.

Tymczasem działający w 1992 r. system regulowania przez państwo

stosunków gospodarczych z zagranicą nie sprzyjał zapewnieniu podmiotów gospodarczych zasoby oraz eksportowi na świat.

Oceniając dokonaną pracę i stanowiącą podstawę do rozstrzygnięcia podstawowych kwestii polityki zagranicznej, chciałbym przypomnieć kilka, w moim przekonaniu, ważnych aspektów polityki zagranicznej, na które należy się orientować.

Podstawą konsekwentnej zgodnej polityki zagranicznej, być koncepcja polityki zagranicznej, której jak dotychczas nie potrafiono opracować. Totalitarnie zadanie odpowiednim instytucjom władzy: opracować koncepcję polityki zagranicznej, w której zostałyby wyodrębnione krótko- i długofalowe cele i interesy polityki zagranicznej i na jej podstawie ukontynuować zgodne z naszymi wartościami dyplomatyczne i krótko- i długofalowe programy polityki zagranicznej, zapewniające efektywną politykę. Politykę zagraniczną Litwy należy skoordynować z kierunkami i priorytetami rozwoju państwa. Chcąc zaakcentować kilka, w moim przekonaniu, ważnych spraw.

Po pierwsze. Po rozpadzie wielkiego bloku, konfrontacji dwóch systemów na świecie, stał się tendencje współpracy, chociażby politycznej, militarnej, kulturowej i gospodarczej — pozostały. Dlatego też Litwa musi być w stanie wypracować z Litwą kontakty. Organizacja Narodów Zjednoczonych, Wspólnota Europejska, Rada Nordycka, NATO, Europejska Organizacja Współpracy w rozwoju oraz innymi organami międzynarodowymi.

Po wtóre. Litwa jest nieudzielnym państwem i powinna prowadzić odpowiednią politykę. Litwa nie może i nie powinna starać się dyktować lub narzucać swe interesów innym państwom, Litwa powinna nauczyć się żyć „w kregu” istniejących interesów (tworzonych przez supermocarstwa i potężnych sąsiadów). Powinniśmy nauczyć się zbliżowania Litwie te interesy i podporządkować je interesom kraju, ugratowaniu jego państwowości. W ogół w litewskiej polityce państwowej Litwa powinna zacząć dążyć do nową gospodarkę i dążenie do korzyści.

Po trzecie. Polityka zagraniczna i wewnętrzna Litwy powinna być kształtowana w oparciu o wizerunek Litwy jako państwa między Wschodem a Zachodem. Litwa mogłaby się stać państwem rozwiniętego eksportu i efektywnie wykorzystującym nowoczesne technologie i wschodnie surowce. Jestem mocno przekonany, że inwestorów zagranicznych Litwa może zainteresować w takim stopniu, w jakim Litwa może zainteresować siebie samą, w tym celu swego ustytuowania globalnego, rozwijamy stosunki z państwami wschodnimi i państwami, które Litwie lepiej się rozumieją. Maksymalnie przychodzą do przedsięwzięcia, nie sąsiadzi. Maksymalnie przychodzą do przedsięwzięcia, nie sąsiadzi. Maksymalnie przychodzą do przedsięwzięcia, nie sąsiadzi. Maksymalnie przychodzą do przedsięwzięcia, nie sąsiadzi.

Po czwarte. Mimo wysiłku niedostateczną uwagę naszej polityki zagranicznej była w państwach postkomunistycznych. W środkowej i wschodniej Europie nie skorzystaliśmy ani z ich świadczeń, ani możliwości wzajemnie korzystnej współpracy.

Po piąte. Niemalże nie wykorzystane zostały możliwości integracji i kooperacji państw bałtyckich. Deklaracja o przyjaźni i współpracy między państwami bałtyckimi, która została podpisana, nie została wykorzystana. W kwestii polityki zagranicznej Republiki Litewskiej bardzo zaważyła niedostateczna koordynacja. Kwestie koordynacji polityki zagranicznej państw bałtyckich nie były regulowane, potencjał instytucji władzy

(Dokończenie na str. 5)

Litwa przeżywa bardzo ciężkie czasy

(Dokończenie ze str. 4)

W tym ograniczeniu, funkcje roz-
poznawcze i dublowane. W tej
kwestii wielkie luki są w na-
stępującej legislacji.
Odwrotność chcąc zaakcento-
wać, że podejmowane decyzje
polityczne i gospodarcze nie za-
wsze sprzyjały stosunkom wz-
ajemnym i zrozumieniu między
krajami a wychoźstwem.

Wiele niedociągnięć w
pracy Ministerstwa Spraw Za-
granicznych.

Wielkie nie ogłaszane i nie
wykonywane umowy międzynaro-
dowe Litwy. Niektóre z obo-
wiązujących umów nie są zare-
gistrowane w ministerstwie. Bar-
dzo niewońcnie MSZ współpra-
cuje z przedstawicielstwami, nie
ostymia one operatywnej in-
formacji o nowych wydarze-
niach politycznych na Litwie
oraz ich oficjalnej oceny. Mini-
sterstwo nie ma opracowanego
wewnętrznego regulaminu pracy
oraz instrukcji co do obowiąz-
ków, nie jest określona kompete-
ncja i odpowiedzialność pra-
cowników i działów. Nie jest
opracowana cyrkulacja in-
formacji w ministerstwie oraz
wymiana z innymi instytu-
cjami władzy. Zwracam uwagę
kierowników wszystkich instytu-
cji państwowych, że dowolna
wymiana z negocjacjami infor-
macji, porozumienia i umowy
ze wszystkich resortów i mini-
sterstw mają być otrzymane
przez MSZ.

Wielkim hamulcem w pracy
MSZ są nie zatwierdzone doty-

chczaszary konsularne, nie-
reglamentowane są świadczone
przez ambasady płatne usługi
itp. Sądzę, że temu minister-
stwu, zarówno jak i innym in-
stytucjom władzy należy zgod-
nie z ustawą udzielić większej
samodzielności, m.in. w kwestii
swych etatów, zajmowanych po-
wierzchni i finansów. Tyko w
ten sposób możemy liczyć na
większą odpowiedzialność i sku-
teczniejszą pracę.

Na zakończenie chcę podkre-
ślić, że ujawnione przeze mnie
niedociągnięcia w pracy MSZ
bynajmniej nie pomniejszają do-
konanej pracy. Niedociągnięcia
ujawniam nie po to, aby szu-
kać winnych, tylko po to, aby-
śmy znaleźli sposoby na usunie-
cie naszych trudności. Chcę
zwrócić uwagę kierowników in-
nych ministerstw, że te proble-
my zarządzania cechują również
kierowane przez nich minister-
stwa i resorty. Na ogół musimy
stwierdzić, że współpracę insty-
tucji kierowniczych stopniowo
wypierała ich wzajemna konku-
rencja. A ostatnio powstały na-
wet przejawy konfrontacji. Pod-
jęliśmy już energiczne kroki dla
radikalnej zmiany sytuacji. Nie-
zbędna jest w tym celu struktu-
ralna reforma systemu władzy.
Zwracam na to uwagę członków
Sejmu i Rządu i wzywam do
bardziej energicznego kontynu-
owania rozpoczętej już pracy w
tym kierunku.

SZANOWNI POSELOWIE

W przemówieniu chciałem
zanalizować główne problemy
polityki wewnętrznej i zagran-

icznej Litwy, zwrócić uwagę na
ich przyczyny, wymienić niektó-
re główne kierunki najpilniej-
szych prac. Żywię nadzieję, że
przedstawiony materiał wyka-
zał, jaki jest stan dzisiejszy gospo-
darki, republiki, jak żyją ludzie
i co odziedziczyła obecna wła-
da Litwy.

Rzecz zrozumiała, iż wiele
problemów warunkują ogólne
prawidłowości rozwoju krajów
postkomunistycznych. Nie moż-
na jednak nie zauważyć, że de-
cyzje powzięte zarówno przez
Radę Najwyższą, jak i wcześ-
niejsze rządy pogarszały niekie-
dy i bez tego trudną sytuację
państwa, a prowadzona polityka
gospodarcza i społeczna nie zaw-
sze była owocna, ignorowała
ogólne prawidłowości i opierała
się na motywach ideologicz-
nych. Nie były skonsolidowane
wszystkie intelektualne siły Lit-
wy do rozstrzygnięcia tych nieła-
towych zadań. Główny wniosek,
który chciałbym wyciągnąć jest
ten, że dziś, jeśli chcemy jak
najszybciej wydosłać się z gło-
bokiego kryzysu, należy zapo-
mnąć to, co nas dzieli i skon-
centrować się na tym, co nas
łączy. A są to Litwa, jej ludzie,
ich dobrobyt i spokój. Dla osią-
gnięcia tego w naszym państwie
przede wszystkim potrzebne są
stabilność polityczna i gospodar-
czą, powaga i skupienie, wspól-
na praca dla dobra naszego ro-
dzinnego domu. Dziękuję za
uwagę.

Tymczasowo p.o. prezydenta
Algirdas BRAZAUSKAS

USTAWA REPUBLIKI LITEWSKIEJ O ZMIANIE ARTYKUŁU 13 USTAWY O WYBORACH PREZYDENTA REPUBLIKI LITEWSKIEJ

Sejm Republiki Litewskiej po-
stanawia:

Częściowo zmienić artykuł 13
Ustawy Republiki Litewskiej o
wyborach prezydenta (22 grud-
nia 1992 r., nr 1-28):

1. Część drugą artykułu dać
w następującej redakcji:
„Miejskie i rejonowe komisje
wyborcze tworzy się spośród:
dwóch zamieszkałych lub za-
trudnionych w tym mieście, re-
jonie osób, posiadających wyższe
wyszkolenie prawnicze, któ-
rych kandydatury proponuje mi-

nister sprawiedliwości;
dwóch zamieszkałych lub za-
trudnionych w tym mieście, re-
jonie osób, których kandydatury
proponuje Litewskie Stowarzy-
szenie Prawników”.

2. W części czwartej artykułu
po słowach „mają prawo zapro-
ponować do miejskich” wpisać
słowo „rejonowych”.

Tymczasowo p.o. prezydenta
Republiki Litewskiej
Algirdas BRAZAUSKAS

Wilno, 19 stycznia 1993 r.

ROZPORZĄDZENIE Nr 35 P RZĄDU REPUBLIKI LITEWSKIEJ Z 18 STYCZNIA 1993 R. O ORGANIZACJI WYBORÓW PREZYDENTA REPUBLIKI LITEWSKIEJ

W celu lepszego przygotowania
do mających się odbyć 14 lute-
go 1993 r. wyborów Prezydenta
Republiki Litewskiej oraz odpo-
wiednio ich zorganizowania:

1. Zobowiązać zarządy miejskie
i rejonowe, merów dzielnic mia-
sta, starostów gmin i osiedli za-
pewnić, aby:

1.1. miejskim, rejonowym i
gminnym komisjom wyborczym
zostały stworzone odpowiednie
warunki do pracy;

1.2. 14 lutego 1993 r. pracow-
ały wyznaczone osoby odpowię-
dialne (również kierownicy sa-
morządów), którzy w razie po-
trzeby służyliby pomocą komis-
jom wyborczym oraz dokładnie
informowały o przebiegu wybo-
rów Prezydenta Republiki Lite-
wskiej.

2. Zarządy rejonowe wspólnie
ze starostami gmin mają zapew-
nić dowóz obywateli 14 lutego

1993 r. do miejsc głosowania, o
ile znajdują się one dalej niż 3
km od miejsca zamieszkania.

Wydatki na benzynę (paliwo
dieslowe) opłaca się ze środków,
przeznaczonych na wybory Pre-
zydenta Republiki Litewskiej po-
przedstawieniu skierowań zatwie-
rzonych przez starostów gmin.

Środki komunikacji miejskiej
14 lutego 1993 r. od godz. 8 do
20 kursują, jak w dni robocze.

O tym, jak wybory Prezyden-
ta Republiki Litewskiej organi-
zowane są w terenie, mieszkań-
cy wsi i miast zawczasu infor-
mowani są przez lokalną prasę,
inne środki masowego przekazu.

3. Ustalić, że merowie miast i
naczelnicy rejonów osobiście od-
powiedzialni są za wykonanie
niniejszego rozporządzenia.

Premier
Bronislovas LUBYS

O poezji, Białymstoku i wspaniałych ludziach

Zmieniają się czasy, gusty,
mody. Kiedyś gdy się chciało
kamu zapimponować to się pi-
sało wiersze, a gdy ktoś tego
dosta nie posiadał — recytował
wiersze, pisane przez innych.
Tęcza mówi się raczej o muzy-
ce, o najpopularniejszych grupach
muzycznych, najnowszych
wspianach itd. Coraz mniej lu-
dzi, zwłaszcza wśród młodzieży,
chciał i potrafił recytować. A je-
żeli nie każdemu wystarczy od-
wołać, by podesłać do kogoś i za-
proponować, że się zadeklamuj-
cie wiersz na jakiejś imprezie
kulturalnej.

Z powyższych przyczyn staje
się jasne, dlaczego konkurs re-
cytatorski „Kresy 92” organizo-
wany przez Towarzystwo Kulta-
ralne oraz Oddział Stowarzy-
szenia „Wspólnota Polska” w
Białymstoku przysięliśmy bar-
dzo żywiec. W konkursie tym
mają wziąć udział młodzież, a
nawet osoby starsze z Litwy,
Białorusi, Ukrainy. Wystarczyła
chęć, by wypełnić formularz,

dobrac repertuar z dwóch utwo-
rów (lub fragmentów), z których
jeden miał być fragmentem „Pa-
na Tadeusza” A. Mickiewicza i
zgłosić swe uczestnictwo.

Konkursy przebiegały różnie.
We Lwowie był etap szkolny,
gdzie wyłoniono 12 najlepszych
(po 6 z dwóch polskich szkół),
na Białorusi konkurs zorganizowa-
ł Związek Polaków Białorusi.
My, w Wilnie, mieliśmy trochę
więcej eliminacji, gdyż tu chę-
tnych było najwięcej. Aby do-
trześć do tych centralnych, na
które bardzo serdecznie zaprasza-
ł nas reżyser i instruktor teatral-
ny, jeden z jurorów na konkur-
sie republikańskim, pan Andrzej
Głowacki, musieliśmy przebrać
przez szkolny, miejski i republi-
kański etap.

„Oto po nieco męczącej prze-
prawie przez granicę i niemałą
drożkę, przebył autokarem,
zależaliśmy się, bo mieszkaliśmy w
a raczej za, bo mieszkaliśmy w
Wasilkowie (7 km od centrum).
Aby się nam czas nie dłużył i
abyśmy przywieźli z Białego-

stoku jakąś wiedzę, zorganizowa-
no tam dla nas tzw. warsztaty.
Wtedy to podczas niestannych
ćwiczeń aparatu mowy, regula-
cji oddechu poznaliśmy drugą
stronę medalu pracy aktorskiej.
Sztuka recytacji polega bowiem
na tym, by być słyszczym, stu-
chanym i rozumianym. W jaki
sposób to osiągnąć, to już inne
rytanie, ale aktor, wykładawca
PWST pan Piotr Damulewicz o-
powiadał anegdotkę, że Helena
Modrzejewska podczas występów
w USA recytowała po polsku
tabliczkę mnożenia i słuchacze
mieli lzy w oczach.

Aby jeszcze bardziej pogłębić
nasze umiejętności, zorganizowa-
no nam szereg spotkań: z amato-
rskimi teatrami „Klasy” i „Pro”
(jakże wiele inoigłoby się od
nich nauczyć także wileńskie
teatry amatorskie!), z poetą biało-
stockim Janem Leńczukiem.
Wysłuchaliśmy też monodramów
w wykonaniu A. Głowackiego i
A. Butkiewicza, byliśmy w teatrze.
W międzyczasie zapoznawali-
my się z kolegami ze Lwowa,

Białorusi, z Petersburga (stamtąd
bowiem też przybył jeden ucze-
stnik), poznawaliśmy się lepiej
nawzajem. Należy dodać, że at-
mosfera była bardzo koleżeńska,
nie patrzyliśmy na siebie jak na
konkurentów. Rozmawialiśmy
o szkole, o problemach nurtujących
młodzież. Okazało się, że wszę-
dzie są one takie same.

Spędziliśmy razem piękne
chwile, więc kiedy nadszedł czas
konkursu, czuliśmy się trochę
niewojno na myśl o konkurencji.
Ale konkurs jest konkursem...
Litwa jak zawsze stanęła na wy-
sokości zadania. Do trzytnastki
laureatów weszli wg kolejności
nietej:

3) Krystyna Narkiewicz —
nauczycielka plastyki Mickus-
kiej Szkoły Średniej (rej. wileń-
ski)

5) Monika Komańczyk — u-
czennica kl. 12 Szkoły Średniej
im. W. Syrokomli.

1) Beata Siemaszko — ucz. kl.
12 Szkoły Średniej im. W. Sy-
rokomli.

2) Elżbieta Mikulska — ucz.
kl. 11 Szkoły Średniej im. A.
Mickiewicza.

6) Jerzy Małyško — ucz. kl.
11 Szkoły Średniej nr 29.

Nagrodę główną i nagrodę pu-
bliczności zdobyła Beata Siema-
szko, nagrodę Prezydenta Mia-
sta Białystok — Elżbieta Mikul-
ska. Były to dwie podstawowe na-
grody. Wyróżnienie za interpre-

tację wiersza J. Tuwima „Do
generałów” otrzymał Mirek Wy-
sniński, poznawaliśmy się lepiej
nawzajem. Należy dodać, że at-
mosfera była bardzo koleżeńska,
nie patrzyliśmy na siebie jak na
konkurentów. Rozmawialiśmy
o szkole, o problemach nurtujących
młodzież. Okazało się, że wszę-
dzie są one takie same.

Dziękuję paniom Grażynie
Dworakowskiej, Izabeli Półtorak,
Teresie Sokółowej, panom An-
drzejowi Głowackiemu, Piotrowi
Damulewiczowi, Janowi Zdzia-
rskiemu. Dziękuję tym wszystkim,
którzy zechcieli finansować na-
szą podróż i pobyt w Białymsto-
ku, a także naszym nauczycie-
lom, którzy nas przygotowali. Na
zakończenie dodam, że każdy u-
czestnik konkursu otrzymał wspan-
iałe książki, więc w myśl olim-
pijskiej zasady, każdy wygrał.
Serdecznie namawiam wszystkich
chętnych do udziału w tego ro-
dzaju konkursach oraz olimpia-
dach języka i literatury pols-
kiej.

Lucja CZEPUŁONIS,
uczennica klasy 12
Szkoły Średniej
im. W. Syrokomli w Wilnie

NA ZDJEŃCIACH: uczestnicy
i jurorzy konkursu; Beata Siema-
szko — laureatka nagrody
głównej i nagrody publiczności.



**W CZORAJ W BANKACH
LITEWSKICH**

Litewski komercyjny „Vytis”:
dolar — 387,10 (skup), 398,90 (sprzedaż), rubel rosyjski — 0,60 (skup), 0,95 (sprzedaż).

Wileński komercyjny: dolar — 387,10 (skup), 402,90 (sprzedaż), marka niemiecka — 237,16 (skup), 246,84 (sprzedaż).

Oszczędnościowy: dolar — 389 (skup), 403 (sprzedaż), marka niemiecka — 239,10 (skup), 247,70 (sprzedaż), rubel rosyjski — 0,65 (skup), 0,85 (sprzedaż).

„Hermis”: dolar — 388 (skup), 403 (sprzedaż), marka niemiecka — 235 (skup), 244 (sprzedaż).

„Litimpex”: dolar — 387 (skup), 402 (sprzedaż), marka niemiecka — 235 (skup), 244 (sprzedaż), rubel rosyjski — 0,57 (skup), 0,85 (sprzedaż).

„Tauras”: dolar — 389 (skup), 403 (sprzedaż), marka niemiecka — 236 (skup), 244 (sprzedaż).

„Baltic” bank: dolar — 385 (skup), marka niemiecka — 238 (skup).



PASATAS

ZAPRASZA:

— do **INDII (Delhi)** 31 stycznia, bagaż 100 kg

— do **PAKISTANU** (Islamabad-Lahore), 8 lutego na 7 dni

— do **POLSKI** (Głizycko) 4 lutego na 3 dni

Nasz adres: Vilnius, ul. Basanavičiaus 29a, gab. 22, tel. 63-00-52, 63-00-59.

(Zam. 1582)

Kalendarium

* **Sobota (23.I)** jest 23 dniem 1993 roku. Do końca roku 342 dni.

* Znak Zodiaku — Wodnik.
* Imieniny: Ildefonsa, Marii, Rajmunda.

* Wschód Słońca — 8,23, zachód — 16,39. Długość dnia 8 godz. 16 min.

Niedziela (24.I)

* Imieniny: Felicji, Feliksa, Franciszka, Rafała, Mileny, Tymoteusza.

* Wschód Słońca — 8,22, zachód — 16,41. Długość dnia 8 godz. 19 min.

Poniedziałek (25.I)

* Imieniny: Ireny, Pawła, Miłotczy, Tatiany.

* Wschód Słońca — 8,20, zachód — 16,43. Długość dnia 8 godz. 23 min.

Pogoda

Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 23 stycznia zachmurzenie, wiatr północno-zachodni, zachodni, silny, opady. Temperatura 1—3 stopnie ciepła.

W ciągu następnych dwóch dni wietrzna pogoda z opadami mokrego śniegu. Temperatura w nocy około 0, w dzień 0—5 stopni ciepła.

SPRZEDAJĘ

Samochód Opel-Kadett 1984 r. (diesel).

Zwracać się: Vilnius, tel. 41-01-02 od 18.00.

(Zam. 1581)

Biuro turystyczne z Polski

poszukuje współpracownika

na terenie Litwy o kwalifikacjach przewodnika turystycznego znającego biegle język niemiecki oraz historię i przyrodę krajów bałtyckich. Zapewniamy możliwość atrakcyjnej pracy, również w charakterze zastępcy stałego przedstawiciela na Litwie.

POSZUKUJEMY TAKŻE CHĘTNYCH DO WSPÓŁPRACY BIUR TURYSTYCZNYCH ORAZ ZAKŁADÓW OFERUJĄCYCH DO WYNAJĘCIA AUTOBUSY WYCIECZKOWE

Oferty kierować na adres:

Bird Service,
Ul. Popiełuski 105,
15-641 Białystok, Polska
tel/fax 616768 telex 853111 bird pl

(Zam. 1555)



Fundacja Otwartej Litwy

Program stażowań

Biblioteki Kongresu

i Fundacji Sorosa na 1993 rok

INFORMACJA OGÓLNA

Fundacja Otwartej Litwy ogłasza konkurs na udział w programie stażów biblioteki Kongresu i Fundacji Sorosa w 1993 roku.

Stażysci odbędą 3-miesięczną praktykę w bibliotece Kongresu USA. Po miesięcznym ogólnym zapoznaniu się z Biblioteką — dwumiesięczny staż w obranej dziedzinie. Program stażu może być przygotowany według następujących dziedzin działalności bibliotek: gromadzenie wydań, kompletowanie funduszy, automatyzowanie, katalogowanie, klasyfikowanie, rozszerzenie sieci, ochrona funduszy, informacja ogólna, informacja prawna, informacja parlamentarna i służba praw autorów.

Program rozpocznie się 11 września 1993 roku.

UCZESTNICY

W konkursie mogą uczestniczyć studenci bibliotekarstwa i informatyki z ostatnich lat studiów, pracownicy i specjaliści bibliotek, pracownicy naukowci. Program nie jest przewidziany dla pracowników naukowych pragnących prowadzić pracę naukową w bibliotece Kongresu.

JAK ZABIEGAĆ O TO

Chętni uczestniczenia w konkursie powinni wypełnić formularze zgłoszeń, które można otrzymać w Fundacji Otwartej Litwy, ul. Jakšto 9, Vilnius, tel. 22-16-87, w dniach pracy od godz. 10 do 18.

WYMAGANIA

W konkursie mogą uczestniczyć obywatele Republiki Litewskiej, swobodnie mówiący i piszący po angielsku (trzeba złożyć egzamin TOEFL).

KONKURS

Komisja ekspertów powołana przez Fundację Otwartej Litwy wytypuje do 10 kandydatów z Litwy i przedstawi wytypowane kandydatury komisji Biblioteki Kongresu.

Komisja Biblioteki Kongresu rozpatrzy wszystkie kandydatury, otrzymane z byłych krajów socjalistycznych i republik byłego ZSRR oraz ostatecznie wytypuje 12 kandydatów, uwzględniając ich wykształcenie, znajomość języka angielskiego, doświadczenie zawodowe.

Ostateczne wyniki mają być podane w czerwcu 1993 roku.

WARUNKI STAŻOWANIA

Dla uczestników stażu zostaną kupione bilety do Waszyngtonu i z powrotem. Wydatki na utrzymanie pokryje Biblioteka Kongresu ze środków, które na ten program przeznacza Fundacja Sorosa. Uczestnicy stażu nie będą uiszczali Bibliotece Kongresu żadnych opłat.

OSTATECZNA DATA SKŁADANIA PODAŃ

Podania składa się w Fundacji Otwartej Litwy do 1 marca.

(Zam. 1573)

Redakcja „Kuriera Wileńskiego”

zatrudni specjalistę komputerowego makietowania gazety.

Zwracać się do sekretariatu redakcji. Tel. 42-79-41, 42-79-40.



Bankas HERMIS
Wątpliwości

**rujują
Pańską
kieszeń!**

Jeżeli powierzą nam Państwo

co najmniej 10.000 talonów

— to

PO 3 MIESIĄCACH BĘDĄ MIELI PAŃSTWO

— 11.500 TALONÓW!

PO 6 MIESIĄCACH — 13.500 TALONÓW!

PO ROKU NAWET — 19.000 TALONÓW!

Czekamy na Państwa. Vilnius, Jogailos 9/1, sk.

Żba informacji banku, tel. 22-47-57, fax. 61-56-34.

w Kaunasie, Kestučio 38, tel. 22-84-74;

w Panevežysie, Respublikos 36, tel. 3-59-36;

w Druskininkai, Dabintos 3, tel. 5-58-91.

(Zam. 1544)

Żaluzje w domu

każdej

polskiej rodziny



Żaluzje międzyszkłelne, nawierzchniowe, wertykale, do wyboru kolorów do mieszkań, biur, sklepów w dowolnych rozmiarach.

Firma „Ardena” przyjmuje zamówienia w sklepie meblowym przy ul. Mindaugo 11, w Centralnym Domu Towarowym, piętro.

Zamówienia wykonujemy w ciągu tygodnia, ekspres w ciągu doby. Pełny serwis z gwarancją.

Tel. 65-23-86

Fax 007 (0122) 263760 Medelkom

Telex 269862 MERIK SU

W sklepie meblowym przy ul. Mindaugo 11 proponujemy duży wybór żyrandoli, kluczyków lamp halogenowych, katalogów najlepszych firm zachodnich.

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY.

(Zam. 1478)

Spółka akcyjna „Žygūnas”

organizuje następujące wycieczki:

1. PEKIN (6 dni) — 31 stycznia, 5, 9, 13, 17, 21, luty, — 1, 5, 9, 15, 17, 21, 25, 29 marca. Waga 180 kg.

2. SUIFENCHE (10 d.) — 31 stycznia, 7, 13, 17, luty, 3, 9, 15, 21, 27 marca. Waga 300 kg.

3. KOREA (PUSAN-SEUL) — (12 d.) — 24 marca, kwietnia. Waga 150 kg.

4. TAJLANDIA (BANGKOK-PATAJA) — (10 d.) — 11, 18, 21, 28 luty, 4, 11, 18, 25, 29 marca. Waga 40 kg.

5. DELHI 22, 27 stycznia. Waga 40 kg.

6. STAMBUL (3 d.) — 25, 27 stycznia. 1, 3, 8, 10, 17, 22, 24 luty. Waga 100—150 kg.

7. NIEMCY (Rostock, statkiem 6 d.) — 31 stycznia, luty.

8. HOLANDIA (7 d.) — 14, 26 luty.

9. PARYŻ (7 d.) — 21 luty, 7, 21 marca.

Informacja telefonicznie: Vilnius: 26-11-24, 26-13-94, Kaunas: 20-29-17, Klaipėda: 1-29-00, Alvyta: 5-25-62.

(Zam. 1580)



NIEDZIELA, 24 STYCZANIA

LTV

8.30-14.00 - Program z Koszyców. 8.35 - Dobra nowina. 8.50 - O4 ciągnięcie „Lietoto”. 9.00 - Program dla dzieci. Film anim. 9.50 - Loteria „Nemunia”. 10.00 - Album TV. 10.35 - Serial TV „Sąsiedzi”. 11.00 - Klasyka. 11.30 - Film TV „E street”. 12.00 - W świecie koszykówki. 13.00 - Po roku 2000. 13.40 - Koncert. 14.00 - Rozmowy wileńskie. 14.35 - Spichlerze. 14.55 - Niedzielnia audycja religijna. 15.30 - Program sportowy. 16.00 - Program zyczeń. 16.30 - Koncert. 17.00 - Dziennik. 18.10 - Litwa i świat. 18.50 - Ojczyzna. 19.20 - Z szafli dramaturga. G. Marekale. „Podróż do Ceryli”. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Wiadomości. Opinie. 21.05 - Wasze studio. Program „Arka Noego”. 22.05 - Z dawnej muzyki. 23.15 - Dziennik wieczorny. 23.30 - Postscriptum.

TV Litwy Wschodniej

9.00 - Wideofilm. 9.15 - Dni dobry, lato. 10.00 - Program TVP.

Ostankino

6.20 - Dziennik. 6.35 - Gimnastyka. 6.40 - Ciągłnienie „Sportoto”. 7.00 - Godzina uchwycenia. 8.00 - Centrum. 8.30 - Wczesny ranek. 9.00 - Zanim wszyscy w domu. 9.30 - Koncert. 10.30 - Pod znakiem „Pi”. 11.20 - Chytrzy. 12.00 - Film fab. „Przygody czarnego rumaka”. 12.30 - Film anim. 12.40 - Film dok. 13.30 - Ertmistrz. 14.00 - Dziennik. 14.20 - Dialog w eterze. 15.00 - Klub podróżników. 15.55 - Panorama. 16.35 - Telecena. 16.50 - Filmy anim. 17.45 - Dziennik. 18.00 - Śpiewa M. Kotlowski. 18.40 - Afisz filmowy. 19.00 - Film fab. „Obiecane niebo”. 21.00 - Wyniki. 21.45 - Sportowy weekend. 22.00 - Matador. 23.00 - Dziennik. 23.25 - Poranna praca w nocnym eterze. 0.05 - Wideofilm.

TV Rosji

7.00 - Nowości. 7.25 - Przegląd koszykówki. 7.55 - Niedzielnia przegląd. 8.10 - Z Rosji o Rosji. 8.40 - Wzrost. 9.10 - Film anim. „Przygoda z przeszłości”. 9.40 - Jeśli masz dzieci. 10.10 - Audycja dla dzieci. 10.40 - Krzyżówka TV. 11.10 - W 95 rocznicę urodzin S. Eisensteina. 12.40 - Kwestia chłopaka. 13.00 - Nowości. 13.20 - Nie odrabiamy... 13.35 - Program sportowy. 14.35 - Śpiewa J. Lewitahski. 15.25 - W świecie zwierząt. 15.55 - W W. Daney. 16.45 - Film fab. „Petrolan. 17.45 - Zaprasza. 18.55 - Co dzień. 19.00 - Reklama. 19.00 - Telecena. 19.25 - W ekspozycji. 19.50 - Zaprasza. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Film dok. 21.55 - Nowości. 22.00 - Mówią gwiazdy. 22.25 - Karuzela sportowa. 22.30 - Mistrzostwa tenisowe Australii. 23.35 - Klub żółtej lodzi pod nożem.

PONIEDZIAŁEK, 25 STYCZANIA

LTV

9.00 - Program. 9.05 - Zdrowie. 9.35 - Filmy K. Zanussie. 10.00 - Film dok. 10.40 - Morze. 11.00 - Dziennik. 18.15 - Małżeństwo. 19.10 - Studio sportowe. 19.55 - Nasz element. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Oj. 22.03. 21.30 - Telecena. 21.40 - Film fab. „Zanim nieznany” (Finlandia).

23.15 - Wiadomości wieczorne. 23.30 - Cd. filmu.

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Zawszad o wszystkim. 7.10 - Retro małego kina. 7.20 - Poranek tygodnia (w jęz. białoruskim). 7.50 - Śladem listu z więzienia. 8.10 - Film anim. 8.20 - Kamera gniewa się i śmieje. 18.00 - Program TVP. 19.20 - Rolnik. Ziemia. 19.30 - Wieczorek w Szyrwintach. 20.00 - Program TVP. 21.05 - Oaza M. 21.30 - Piętro 18/17. 22.10 - Kino - moja miłość. Film fab. „Strach przed pajakami” (USA). 0.10 - 20 minut niecodzienności.

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka. 5.30 - Poranek. 7.45 Firma gwarantuje. 8.00 - Dziennik. 8.20 - Popatrzy, posuchaj. 8.40 - Film fab. 10.35 - Dołra zaprasza w góry. 11.00 - Dziennik. 11.20 - W. Molczanow o Teatrze Wielkim. 12.35 - Przeszłość. 14.00 - Dziennik. 14.25 - Rozmaitości TV. 15.10 - Notes. 15.15 - Film anim. 15.35 - Film fab. „Emil z Lenebergi”. Odc. 1. 16.00 - Koncert. 16.20 - Międzypaństwowy kanał Ostankino. 16.50 - Technodrom. 17.00 - Dziennik. 17.25 - NEP. 18.00 - Godzina gwiazd. 18.40 - Bramka. 19.10 - Film fab. 19.40 - Dobranoc. dzieci. 19.55 - Reklama. 20.00 - Dziennik. 20.40 - Film fab. 22.10 - Beau Monde. 22.40 - Broker. 23.50 - A jednak. 23.20 - Krok do wolności. 23.25 - Wypatrzonej eter. 23.35 - Zyciorys. 24.00 - Film fab. „Serce nie kamień”. Odc. 1 i 2.

TV Rosji

7.00 - Nowości. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas ludzi interesu. 7.55 - Film dok. „Śnieg - mój losem”. 18.50 - Paralele. 9.05 - W wolnym czasie. 9.20 - K-2. 10.15 - Spotkanie z pianistą W. Buninem. 10.45 - Reporter. 11.00 - Film fab. „Imogen”. 12.25 - Film dok. 12.40 - Kwestia chłopaka. 13.00 - Nowości. 13.20 - Reklama. 13.25 - Dama autowa. 13.35 - Film anim. 14.05 - Mistrzostwa tenisowe Australii. 15.00 - Jeśli masz powyżej... 15.30 - Dziennik. 15.45 - Wzrost. Ofjoli-92. Część 1. 16.15 - Europa - Azja. 17.00 - Ratunek-901. 18.00 - Panowie - towarzysze. 18.20 - Biznes w Rosji. 18.45 - Co dzień święto. 18.55 - Reklama. 19.00 - Nowości. 19.20 - Reklama. 19.25 - Film fab. „Imogen”. 20.50 - Program „Eks”. 21.00 - Bez retuszu. 21.55 - Reklama. 22.00 - Nowości. 22.20 - Mówią gwiazdy. 22.25 - Karuzela sportowa. 22.30 - Bał. 22.50 - Na sesji RN Federacji Rosyjskiej. 23.05 - Na 55 rocznicę urodzin W. Wysockiego.

WTOREK, 26 STYCZANIA

LTV

9.00 - Program. 9.05 - 01... 02... 03... 9.35 - Telecena. 9.45 - Studio sportowe. 10.30-11.40 - Film z serii „Stary” (Niemcy). 18.00 - Dziennik. 18.15 - Videoteka kultury. Film dok. 19.10 - Państwo i obywatel. 19.40 - Kilka słów o baroku. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Z cyklu „Ragnun”. 21.40 - Francuska trylogia „Bilby”. 23.10 - Wasze studio. 23.25 - Wiadomości wieczorne.

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Poranek z TV (w jęz. polskim). 8.00 - Na giełdzie pracy. 8.10 - Film anim. 8.20 - Kamera gniewa się i śmieje. 18.00 - Trans. TVP.

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka. 5.30 - Poranek. 7.45 Firma gwarantuje. 8.00 - Dziennik. 8.20 - Film anim. 8.35 - Bramka. 9.05 - Nasz klub muzyczny. 9.45 - Odrodzenie. 10.05 - Koncert. 11.00 - Dziennik. 11.20 - TV film fab. „Szczegół miasta” (1).

góry miasta” (1, 2). 14.00 - Dziennik. 14.25 - Wiadomości komercyjne. 14.40 - Notes. 14.45 - Twórczość narodów świata. 15.15 - Koncert. 15.30 - Film anim. 15.50 - TV serial „Emil z Lenebergi” (2). 16.15 - Nasz klub muzyczny. 17.00 - Dziennik. 17.25 - Kanał Ostankino. 17.50 - Miniatura. 18.05 - TV film fab. „Powrót do Edenu”. 18.55 - Temat. 19.40 - Dobranocka. 19.55 - Reklama. 20.00 - Dziennik. 20.40 - Film fab. „Prawda terrorysty Aleksieja”. 21.50 - Film anim. dla dorosłych. 22.00 - Muzyka w eterze. Podczas przerwy - o 23.00 - Dziennik. 0.25 - TV film fab. „Szczegół miasta” (1).

TV Rosji

7.00 - Więści. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas biznesmenów. 7.55 - Bez retuszu. 8.50 - Na 55 rocznicę urodzin W. Wysockiego. 9.35 - Panorama dok. 11.00 - Francuski serial „Imogen” (5). 12.25 - W wolnym czasie. 12.40 - Sprawa chłopaka. 13.00 - Więści. 13.20 - Reklama. 13.25 - Show gentlemanów. 13.55 - Film anim. 14.05 - Mistrzostwa tenisowe Australii. 15.00 - Telecena. 15.30 - Więści. 15.45 - Biznes. 16.15 - Eter Rosji. 17.00 - Złota gałąź. 17.30 - Film dok. 18.00 - Wiadomości parlamentarne. 18.15 - Film dok. 18.45 - Co dzień święto. 18.55 - Reklama. 19.00 - Więści. 19.20 - Reklama. 19.25 - TV serial „Santa Barbara” (123). 20.15 - Czechow z okresu prywatyzacji. 21.00 - Listy z prowincji. 21.55 - Reklama. 22.00 - Więści. 22.20 - Mówią gwiazdy. 22.25 - Karuzela sportowa. 22.30 - Studio show. 22.45 - Na sesji RN FR. 23.15 - Bożonarodzeniowy bal w Petersburgu.

ŚRODA, 27 STYCZANIA

LTV

9.00 - Program dnia. 9.05 - Film detekt. Niemieckiej TV „Zamach”. 10.05 - Takie jest życie. 11.00 - Kilka słów o baroku. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Pomysłowe krasnoludki. 19.05 - Państwo i obywatel. 19.30 - Koncert. 19.55 - Nasz elementarz. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Wybory prezydenta Republiki Litewskiej. 22.30 - Festiwal kultury etnicznej „Zemyna”. 23.15 - Wiadomości wieczorne.

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Nowości przy śniadaniu (w jęz. litewskim i rosyjskim). Nocny reportaż. Ekonomiczna. Informacja dla biznesmena. Przegląd prasy. Afisz filmowy. Wiadomości Litwy Wschodniej. Film anim. Prognoza pogody. Muzyka. W goście. 8.30 - Kamera gniewa się i śmieje. 18.00 - Trans. TVP.

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka. 5.30 - Poranek. 7.45 Firma gwarantuje. 8.00 - Dziennik. 8.20 - Dla dzieci. 8.35 - Film fab. „Prawda terrorysty Aleksieja” (1). 9.40 - Teatr plus TV. 10.30 - Muzyka jazzowa. 11.00 - Dziennik. 11.20 - TV film fab. „Serce nie kamień” (1, 2). 13.35 - TV film fab. „Błiska krewini”. 14.00 - Dziennik. 14.25 - Rozmaitości TV. 15.10 - Notes. 15.15 - Film anim. 15.35 - TV serial „Emil z Lenebergi” (3). 16.00 - Muzyka jazzowa. 16.25 - Klub 700. 17.00 - Dziennik. 17.25 - Film anim. 17.35 - Kanał Ostankino. 18.00 - TV film fab. „Powrót do Edenu”. 18.50 - Opinia publiczna. 19.45 - Dobranocka. 20.00 - Dziennik. 20.40 - Film fab. „Prawda terrorysty Aleksieja” (2). 21.50 - Znajomość TV. 22.40 - „Nokturn” G. Apollinaire. 23.00 - Dziennik. 23.25 - Ścieżka dźwiękowa. 23.55 - TV film fab. „Szczegół miasta” (2).

TV Rosji

7.00 - Więści. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas biznesmenów.

7.55 - Listy z prowincji. 8.50 - Bożonarodzeniowy bal w Petersburgu. 10.05 - Koncert. 10.30 - Ustami dziecka. 11.00 - TV serial „Santa Barbara” (123). 11.55 - Maraton tańca. 12.40 - Sprawa chłopaka. 13.00 - Więści. 13.20 - Reklama. 13.25 - Spotkania rodzinne. 14.20 - Mistrzostwa tenisowe Australii. 15.15 - Biznes. 15.30 - Więści. 15.45 - Studio „Wzrost”. 16.15 - Daleki Wschód. 17.00 - Program religijny. 17.30 - Tak właśnie żyjemy. 18.00 - Studio „Notabene”. 18.45 - Co dzień święto. 18.55 - Reklama. 19.00 - Więści. 19.20 - Reklama. 19.25 - TV serial „Santa Barbara” (124). 20.15 - Program „Eks”. 20.30 - Galina-Lina. 21.00 - Biznes i polityka. 21.55 - Reklama. 22.00 - Więści. 22.20 - Mówią gwiazdy. 22.25 - Karuzela sportowa. 22.30 - Film anim. dla dorosłych. 22.50 - Na sesji RN FR. 23.20 - Egzotyka.

CZWARTEK, 28 STYCZANIA

LTV

9.00 - Program dnia. 9.05 - Dla dzieci. 10.05 - Starty i odkrycia. 10.50 - Festiwal kultury etnicznej „Zemyna”. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Film dok. 18.45 - Państwo i obywatel. 19.20 - Dni kultury Bałtów we Francji. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Wybory prezydenta RL. 21.20 - Brzeg. 22.05 - Bał aktorów. 23.00 - Przedstawia „Wasze studio”. 23.15 - Wiadomości wieczorne.

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Zawszad o wszystkim. 7.10 - Jesteśmy z wami w ten wczesny ranek (w jęz. ukraińskim). 7.40 - Wywiad z dyrektorem LATGA E. Vaitiekūnase. 7.50 - Jak A. Taraskevičius uczył grać dziewczęta w piłkę ręczną. 8.10 - Film anim. 8.20 - Kamera gniewa się i śmieje. 18.00 - Trans. TVP.

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka. 5.30 - Poranek. 7.45 Firma gwarantuje. 8.00 - Dziennik. 8.20 - Film anim. 8.55 - Film fab. „Prawda terrorysty Aleksieja” (2). 9.45 - Instytut człowieka. 10.15 - Do lat 16 i więcej. 11.00 - Dziennik. 11.20 - TV film fab. „Pies Baskerville'ów”. 13.50 - Film anim. 14.00 - Dziennik. 14.25 - Rozmaitości TV. 15.10 - Notes. 15.15 - Koncert. 15.30 - Film anim. 15.50 - TV serial „Emil z Lenebergi” (4). 16.15 - Dużo muzyki. 17.00 - Dziennik. 17.20 - Do lat 16 i więcej. 18.00 - TV film fab. „Powrót do Edenu”. 18.45 - Panorama filmowa. 19.45 - Dobranocka. 20.00 - Dziennik. 20.40 - Loteria „Milion”. 21.10 - Film fab. „Odszczepienie”. Podczas przerwy - o 23.00 - Dziennik. 0.10 - Program muzyczny.

TV Rosji

7.00 - Więści. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas biznesmenów. 7.55 - Biznes i polityka. 8.50 - Paralele. 9.15 - Tak właśnie żyjemy. 9.45 - Egzotyka. 10.45 - W wolnym czasie. 11.00 - TV serial „Santa Barbara” (124). 11.55 - Pięlmistrz. 12.40 - Sprawa chłopaka. 13.00 - Więści. 13.20 - Reklama. 13.25 - Wczoraj nostalgicznie. 13.55 - Film anim. 14.05 - Film dok. 14.20 - Mistrzostwa tenisowe Australii. 15.15 - Terminal. 15.45 - Więści. 16.00 - Sygnał. 16.15 - Wariant uralski. 17.00 - Trust M. 17.15 - Encyklopedia rosyjska. 18.00 - Wiadomości parlamentarne. 18.15 - Nie palcem karmiony. 18.45 - Co dzień święto. 18.55 - Reklama. 19.00 - Więści. 19.20 - Reklama. 19.25 - TV serial „Santa Barbara” (125). 20.15 - W świecie sportu samochodowego i motorowego. 20.50 - Specjalne wiadomości komercyjne. 21.00 - Cichy dom. 21.55 - Reklama. 22.00 - Więści. 22.20 - Mówią gwiazdy. 22.25 - Ka-

ruzela sportowa. 22.45 - Na sesji RN FR. 23.15 - Cichy dom.

PIĄTEK, 29 STYCZANIA

LTV

9.00 - Program dnia. 9.05 - Ziemia Klajpedka. 9.50 - Ojczyzna. 10.20 - Filmy dok. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Film dok. 18.45 - Jog-jog. 19.15 - Stolica. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Piątkowy wywiad. 21.15 - Program z Kowna. 21.20 - Telegra. 22.15 - Aleja Laives. 22.25 - Najśmieszniejsi ludzie Ameryki. 22.50 - Film fab. „Przekonywacze”. 23.35 - Wiadomości wieczorne. 23.50 - Studio MT. 0.20 - Nocny kanał Kowna. „Jazz”. 1.15 - Prezentuje „Worldnet”.

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Na dzień dobry. 8.30 - Kamera gniewa się i śmieje. 18.00 - Trans. TVP.

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka. 5.30 - Poranek. 7.45 Firma gwarantuje. 8.00 - Dziennik. 8.20 - Filmy anim. 8.50 - Olesia i spółka. 9.20 - Ze znakami. 10.10 - Klub podróżników. 11.00 - Dziennik. 11.20 - Film - spektakl. 14.00 - Dziennik. 14.25 - Brydż. 14.50 - Biznes. 15.05 - Notes. 15.10 - Olesia i spółka. 15.45 - Sprzątać dziś, a jutro? 16.15 - Pamiętniki TV. 16.45 - Działalność. 17.00 - Kanał Ostankino. 17.45 - Człowiek i prawo. 18.15 - Wagon 03. 18.45 - Pole cudów. 19.40 - Dobranocka. 19.55 - Reklama. 20.00 - Dziennik. 20.40 - TV film fab. „Zręczny trick”. 22.25 - Biuro polityczne. 23.25 - Program muzyczny. 0.05 - Człowiek tygodnia. 0.20 - Program muzyczny.

TV Rosji

7.00 - Więści. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas biznesmenów. 7.55 - Film anim. 8.05 - Cichy dom. 10.00 - W świecie zwierząt. 11.00 - TV serial „Santa Barbara” (125). 11.55 - Sam sobie reżyserem. 12.40 - Sprawa chłopaka. 13.00 - Więści. 13.20 - Reklama. 13.25 - Film dok. 13.55 - Film anim. 14.05 - Dom Państwowski. 14.35 - Studio „Wzrost”. 15.05 - Telecena. 15.35 - Więści. 15.50 - Mistrzostwa tenisowe Australii. 16.45 - Minare. 17.00 - Piątkowy film W. Disney'a. 17.50 - Wyjaśnijmy sprawę. 18.00 - Antologia krótkiego opowiadania. 18.45 - Co dzień święto. 18.55 - Reklama. 19.00 - Więści. 19.20 - Reklama. 19.25 - TV serial „Imogen” (6). 20.50 - Antrak. 21.00 - Program L. Annick. 21.55 - Reklama. 22.00 - Więści. 22.20 - Mówią gwiazdy. 22.25 - Karuzela sportowa. 22.30 - Film dok. 22.45 - Na sesji RN FR. 23.15 - Czysta nr 9. 0.15 - Pogaduszki.

SOBOTA, 30 STYCZANIA

LTV

9.00 - Wiadomości. 9.05 - Dla dzieci. 10.50 - Ziemia Klajpedka. 10.55 - Słowo chrześcijanina. 11.00 - Zgoda. 17.50 - Wiadomości. 18.00 - Cudze go bólu nie bywa. 19.00 - Spośród legend rockowych. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Pod własnym dachem. 22.00 - Film detekt. „Przyjaźni niosą śmierć”. 23.00 - Program sportowy. 23.15 - Wiadomości wieczorne. 23.30 - Przed ekspresem porannym.

TV Litwy Wschodniej

9.00 - Baltoskandija. 9.45 - Kamera gniewa się i śmieje. 10.00 - Trans. TVP.

Wyrazy najszerzej używane go wspólnie pracownicy JADWIGIE MISIEWICZ z powodu zgonu męża, składa zespół pracowników „Wileńskiego Centralnego Domu Towarowego”.

Rocznice tygodnia

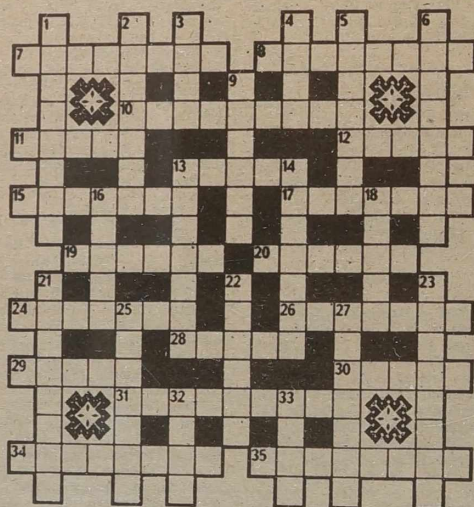
♥ 25 stycznia przypada:
— 35 lat od ukazania się pierwszego numeru wileńskiego tygodnika „Vakarines Naujienos”;
— 80 rocznica urodzin Jurgisa Lebedyša (1913–1970), litewskiego badacza literatury;
— 90 rocznica urodzin Stanisława Tarvydas (1903–1975), litewskiego geografa;
— 100 rocznica urodzin Petrasa Salčiusa (1893–1958) litewskiego ekonomisty;
— 120 rocznica urodzin Karola Iżykowskiego (1873–1944), prozaika, krytyka literackiego, teatralnego i filmowego, autora polonimicznych syntez Młodej Polski;
— Przed 45 laty, 26 stycznia 1948 r. zmarł Ignacy Friedman (ur. 1822), polski pianista i kompozytor, koncertował we wszystkich częściach świata.
— 27 stycznia 1818 r. urodził się Mikołaj Godebski (zm. 1890), pianista i tłumacz.
— Przed 20 laty, 27 stycznia 1973 r. przy Uniwersytecie Ja-

giellońskim powołano Zakład Polonijny.
♥ 29 stycznia 1943 r. urodził się Lech Wałęsa — prezydent RP.
♥ Przed 30 laty, 29 stycznia 1963 r. zmarł Adam Krzyżanowski (ur. 1873), ekonomista, profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego, współorganizator Tymczasowego Rządu Jedności Narodowej.
♥ 30 stycznia 1933 r. Hitler został mianowany kanclerzem Rzeszy Niemieckiej.
♥ 30 stycznia 1018 r. po zwycięstwie Bolesława Chrobrego nad cesarzem niemieckim Henrykiem II zawarto pokój w Budziszynie.
♥ Przed 270 laty, 31 stycznia 1723 r. urodził się Paul Holbach (zm. 1789), francuski filozof, współpracownik Wielkiej Encyklopedii Francuskiej.
♥ 31 stycznia 1933 r. zmarł John Galsworthy (ur. 1867), angielski powieściopisarz i dramaturg, laureat Nagrody Nobla.

Ekran

VILNIUS — „Dzika orchidea-2” (USA, od lat 18) o 11.30, 13.45, 16, 18.10, 20.20.
FERGALIS — „Oskarżona” (USA) o 12, 14, 16, 18, 20.

AUSRA — „Dusza moja” (2 serie, Indie) o 10.30, 13, 15.30, 18, 20.30.
DRAUGYSTĖ — „Zandarm z San-Tropez” (Francja) o 16, 20.10.
„Zemsta” (USA) o 16.



ROZRYWKI UMYŚLOWE

Krzyżówka

POZIOMO: 7 — obszar, z którego wszystkie wody powierzchniowe spływają do jednej rzeki, 8 — rodzaj aukcji, 10 — sztuczny język międzynarodowy, 11 — stan podniecenia, uniesienie, 12 — miasto w pn. Francji, 13 — macecznik, 15 — ze śmigła, 17 — noż chirurgiczny, 19 — naczynie do owoców, 20 — opera Verdiego, 24 — składnica, 26 — miasto w Iranie, 28 — rzecz zabytkowa, 29 — symbol władzy królewskiej, 30 — reolwer bębnowy, 31 — płytka, 34 — grot, 35 — córka E-dypa.

PIONOWO: 1 — protekcja, 2 — spis, wykaz, 3 — zająca u beczki, 4 — rybi tłuszcz, 5 — naczynie laboratoryjne, 6 — skała osadowa używana dawniej do wyrobu broni i narzędzi, 9 — cząstka elementarna atomu, 13 — gliniany instrument muzyczny.

14 — figlarz, urwis, 16 — wytoczona droga, 18 — powieść Prusa, 21 — winda kotwiczna, 22 — wytwórca instrumentów strunowych, 23 — orszak kupców, 25 — rzemieślnik wyrabiający przedmioty z kruszców szlachetnych, 27 — człowiek bezkrytycznie oddany ideał, 32 — rodzaj naleśnika z maki, 33 — strefa.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI Z 16 STYCZNIA

Poziomo: odłot, morze, Aleko, termin, Kalman, romb, styczeń, lira, propan, biegun, bank, strept, Amga, Europa, smardz, aktyw, rygor, akord.
Pionowo: adagio, Zola, Polo, rzepak, deszcz, bemol, Gagra, Ot-ranto, Jenisej, burak, Laura, mat-zut, cerata, zgoda, iperyt, Ampe-re, atol, wyka.

Nasz adres: 2019, Lietuvos Respublika, Vilnius, Laisvės pr. 60.

Kod 67218

Cena 6 talonów.

W Polsce — 1000 zł.

Zam. 149

Nr rejestracji — 322.

Druknię Państwowe

Przedsiębiorstwo „Spauda”

Telewizja Polska

NIEDZIELA, 24 STYCZNIA

9.00 — Dylematy. 9.15 — Notowania. 9.45 — Polskie ZOO. 10.00 — „Zamek Eureka” (18) — serial prod. USA. 10.25 — Teletrak. 10.50 — „Dzieci ulicy Degraassi” — serial prod. kanadyjskiej. 11.15 — Język angielski dla dzieci. 11.25 — „National Geographic” — „Poszukiwacz” (2) — serial dok. prod. USA. 12.15 — „Morze” — magazyn. 12.35 — Magazyn rolniczy. 13.20 — Koncert życzeń. 13.50 — Teatr dla dzieci — Bożena Winnicka: „Król i sroka”. 15.00 — Z kamerą wśród zwierząt. 15.15 — „Bożenka” — serial prod. USA. 16.05 — Wiosna nasza (2). 16.35 — Sto pytań do... 17.15 — Country Ameryka. 18.00 — Teleexpress. 18.30 — „Dyna-stia” — serial prod. USA. 19.20 — 7 dni — świat. 19.50 — Od-jazdowa telewizja piracka „U-cho”. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — „Kroniki młodego Indiany Jo-nesa” (4) — serial prod. USA. 22.05 — „Kanał 5” — program satelityczny. 22.50 — Sportowa niedziela. 23.35 — W kwarte-cie z Rossiniem. 0.05 — W sta-rym kinie: „Portier z hotelu „Atlantic” — film fab. prod. niemieckiej.

PONIEDZIAŁEK, 25 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozma-wiajmy o dzieciach. 11.05 — „Dyna-stia” — serial prod. USA. 12.00 — Szkoła dla rodziców. 12.20 — Dzieci to lubią (prze-pisy kulinarne). 12.30 — „He-naowski — szkic portretu”. 13.00 — Wiadomości. 13.15 — 17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — Program nastolatków. 17.50 — Muzyczna jedynka. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — „Alf” — serial komediowy prod. USA. 18.50 — Antena. 19.10 — „Magazyno” — program saty-ryczny Krzysztofa Jaroszyńskie-go i Stefana Friedmanna. 19.20 — „Raport” — magazyn publi-cystyki międzynarodowej. 19.45 — Raport o zagrożeniach. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wia-domości. 21.10 — Teatr telewi-zyj: Oleg Jurlew — „Miriam”. 22.10 — Program publicystycz-ny. 22.45 — „Ja, komedian” — cz. 1. film dok. 23.45 — Wia-domości. 24.00 — Muzyczna je-dynka. 0.10 — „Pogranicze w o-gniu” (22) — serial TP.

WTOREK, 26 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — „Mama i ja” — program dla najmłodszych. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozma-wiajmy o dzieciach. 11.00 — „Pogranicze w ogniu” (21) — serial TP. 12.00 — Giełda pra-cy — giełda szans. 12.20 — Przyjemne z pożytecznym. 12.40 — „Gotowanie na ekranie” — magazyn kulinarny. 13.00 — Wiadomości. 13.15–17.00 — Tele-wizja edukacyjna. 17.05 — Dla dzieci. 17.50 — Muzyczna je-dynka. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — „Bill Cosby show” — serial prod. USA. 18.50 — Szka-ła nie szuka. 19.15 — Encyklo-pedia II wojny światowej — „Niebo i piekło” cz. 3. 19.40 — „Ścisłe jawne” — wojskowy program publicystyczny. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wia-domości. 21.10 — „Czarna róża” (La rose noire) — film fab. prod. franc. 22.40 — Listy o gospodarce. 23.10 — „Tele-mak” — magazyn muzyki rozry-kowej. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna jedynka. 0.05 — Notatnik prowincjonalny.

ŚRODA, 27 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — „Mama i ja” — program dla najmłodszych. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozma-wiajmy o dzieciach. 11.00 — „Czarna róża” — film fab. prod. franc. 12.25 — „Pulsujący punkt” — film dok. — Tomasa Dobrowolskiego. 13.00 — Wia-domości. 13.15–17.00 — Tele-wizja edukacyjna. 17.05 — Dla dzieci. 17.50 — Muzyczna je-dynka. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — „Na wariackich papie-rach” (17) — serial prod. USA. 19.15 — Akademia zdrowego ciała. 19.35 — Laboratorium — lasery w przemyśle. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wia-domości. 21.10 — Studio sport — mecz piłki nożnej. 23.00 — Pol-ska w parlamencie. 23.30 — Pio-senki z kabaretu Olgi Lipińskiej. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna jedynka. 0.10 — „Naj-ważniejszy dzień życia” (1) — „Gra” serial TP.

CZWARTEK, 28 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — „Mama i ja” — program dla najmłodszych. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozma-wiajmy o dzieciach. 11.00 —

„Kojak” — serial krym. prod. USA. 11.50 — Listy w błękitach (3) — śladami Kolumba — film dok. Krzysztofa Baranowskiego. 12.15 — Sto lat. 12.30 — „Lona” — wojskowy magazyn wydawniczy. 13.00 — Wia-domości. 13.15–17.00 — Tele-wizja edukacyjna. 17.05 — Dla dzieci. 17.50 — Muzyczna je-dynka. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — „Dzień za dniem” (13-ona) — serial obyczaj. prod. USA. 19.15 — Magazyn katolicki. 19.40 — „Zulu Gula” — program na-czny Tadeusza Rossa. 20.00 — Tęczywa mini-box. 20.10 — Wieczorynka. 20.30 — Wia-domości. 21.10 — „Kojak” — serial krym. prod. USA. 22.05 — Tylko w jedyn-23.15 — Hotel „Patria” — ta-tal Jacka Skubiszewskiego. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna jedynka. 0.10 — „Kojak” — magazyn. 0.45 — Wia-domości dla początkujących.

PIĄTEK, 29 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — „Mama i ja” — program dla najmłodszych. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozma-wiajmy o dzieciach. 11.00 — „Czarna róża” — film fab. prod. franc. 12.45 — Kwie-ta — program rzecznicza przy-bytelskich. 19.20 — „Randka ciemno” — zabawa quizowa. 20.00 — Wieczorynka: „Kojak i jego przyjaciele”. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — „Poma-sz swój wóz” — film fab. prod. USA. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna jedynka. 0.10 — „Historia Hollywoodu” — ser-ial dok. prod. amerykafako — ang-skiej. 1.00 — Legendy gitary blues. 2.00 — Francuski film dok. o zasadach działania ba-matrymonialnych.

SOBOTA, 30 STYCZNIA

8.30 — Magazyn informac-yo - gospodarczy. 9.35 — Wia-stko o dziale. 10.00 — Wia-domości. 10.10 — Ziarno. 10.30 — Program dla dzieci i młodzie-ży. 12.00 — Magazyn rockowy. 13.00 — Wiadomości. 13.10 — E-cho. 13.25 — Film dok. 14.00 — Walt Disney przedstawia: 15.20 — Teatr wspomnień: J. Drda „Igraszki z diabłem”. 16.30 — Plebiscyt polskiej piosenki — transmisja ze studia S-1. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — „Dele-tyw w sutannie” — serial prod. USA. 19.15 — Wiecznie ziele-ne. 19.30 — Pegaz. 20.00 — Na-le wiadomości DD — progno-za informacyjna dla dzieci. 20.10 — Wieczorynka. 20.30 — Wia-domości. 21.00 — Polskie ZOO. 21.30 — „Upał i kurz” — film fab. prod. ang. 23.40 — Wia-domości. 23.50 — Kariery, bar-ter — Jan Pietrzak. 24.00 — „W-pi-szukiwaniu prawdy” (2) — se-rial sensacyjny prod. włoskiej. 1.00 — Sportowa sobota. 2.30 — Program rewiowy.

Dziennik wydania:

Józef SZOSTAKOWSKI,
Teresa ZARK,
Jan LEWICKI,
Marian BOGDZIUN

Redaktor Zbigniew BALCEWICZ

Usługi XERO — powielanie dowo-nych dokumentów — pr. Laisvės 60, 11 piętro, pokój 1102. Czynne od 9.00 do 17.00 w dniach pracy, tel. 42-79-50.

Biuro ogłoszeń i reklamy — pr. Laisvės 60, 11 piętro, pokój nr 1114. Te-lefon — 42-69-63.

UKF 69.05

Znad Wilii

Rozgłoszenia radiowa

Radio „Znad Wilii” codzien-nie od 14.00 do 02.00 na częs-tości 69,05 MHz proponuje następujące stałe pozycje pro-gramu:

Serwis informacyjny: od 14.00 do 24.00, co godzinę.

Przegląd prasy — 14.40.

Ogłoszenia reklamowe — 15.15, 16.15, 18.15, 21.15.

Przegląd imprez kulturalnych — 16.40.

Serwis sportowy — 15.40.

Wieczór w telewizji — 18.35.

Konkurs błyskawiczny — 18.40.

Dobranocka — 20.30.

Muzyczna noc — 24.00

Zapraszamy również do słu-chania następujących programów:

Sobota, 23 stycznia: 20.30 — Konkurs dla dzieci, 21.30 — Konkurs życzeń, 22.10 — Kon-kurs „Sto pytań”, 23.10 — Ra-diodyskoteka.

Niedziela, 24 stycznia: 14.30 — Finał konkursu „Henryk Sien-kiewicz i Trylogia”, 20.30 — Konkurs dla dzieci, 22.10 — Kon-kurs „Sto pytań”, 23.10 — Com-pact na życzenie.

Poniedziałek, 25 stycznia: 17.30 — Gość Radia „Znad Wilii” — Jerzy Surwilo, 23.10 — „Music Box”.

Dział reklamy Radia „Znad Wilii”: 2019 Vilnius al. Laisvės 60, tel. 42-94-57.

TELEFONY: Redaktor — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, sekretarz odpowiedzialny — 42-79-49.

Działy: państwa i samorządu terenowego — 42-78-63, ekono-miczny — 42-78-54, etyki, rodziny i prawa — 42-79-64, prawnik — 42-75-76, szkolnictwa i młodzieży — 42-79-73, 42-69-86, życia politycznego — 42-78-81, życia wsi — 42-79-68, 42-78-90, sto-żeczności — 42-79-77, handlu, usług i komunikacji — 42-79-56, literatury i sztuki — 42-78-88, telefonów i sportu — 42-90-63, listów — 42-69-65, komercyjny oraz organizacyjny — 42-72-70, korespondenci: na rejon wileński — 42-78-90, 45-03-95, sołecki — 52-780, święciański — 44-21-46, trocki i szczywicki — 62-42-67, fotokorespondenci — 42-90-81, tłumacze — 42-90-60, 42-72-71, stylści — 42-72-92, maszyniści — 42-77-72.

KURIER Wileński

Dziennik społeczno-polityczny Sejmiku i Rządu Republiki Litew-skiej. Ukazuje się od 1 lipca 1953 r.